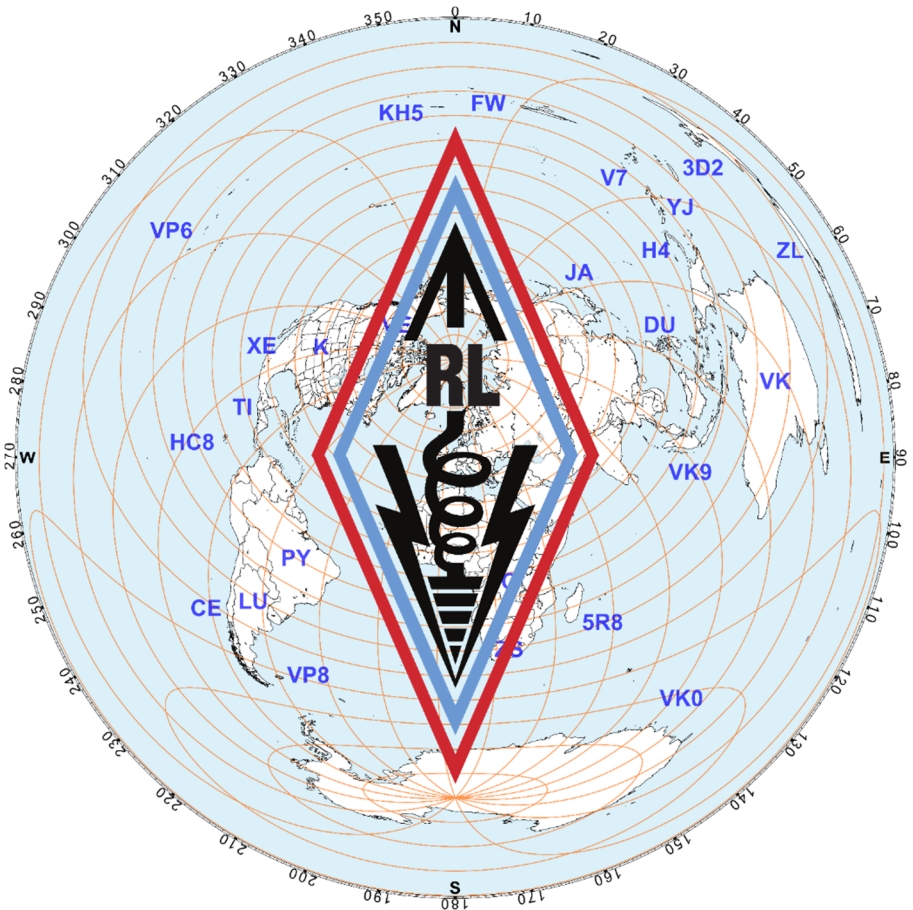


# RADIOAMATEURS DU LUXEMBOURG

Section Luxembourgeoise de l'I.A.R.U.

Membre Fondateur de l'I.A.R.U.





## Série spéciale

Grande-Duchesse Maria Teresa,  
Princesse Alexandra  
et Prince Sébastien



[www.postphilately.lu](http://www.postphilately.lu) • 4088 8840

## Sommaire 1/16

<b>Page</b>	<b>Titre</b>	<b>Auteur</b>
ii	Publicité Post Luxembourg	Post
1	Sommaire 1/16	LX1JU
2	Organisation et Services du RL	LX1JU
3	Préface	LX1JU
4-15	RL Assemblée Générale 2016	LX1JU
16-27	Rapport de l'AG 2016 en français	LX1FC
28	Rapport vum QSL Bureau 2015–2016	LX1CX
29	Rapport vun de Keesserevisoren	LX1FC
29	Rapport Cours de préparation an Examen 2015-2016	LX1MA
30-31	EMC, PLC, CEPT, TVI/ITV	LX1MA
32	Rapport iwwert d'Homepage vum RL	LX1OM
33	Publicité SAM	SAM
34-35	Rapport 2015 vum Award an LX HF Marathon–Manager	LX2A
36-37	VHF, UHF, SHF, ATV, EME, Beacon	LX1DB
38-39	APRS Rapport 2015	LX1KQ
39	Publicité mybus	mybus
40-45	6m report 2015 / 4m report 2015	LX1JX
46-47	Voice Repeaters LX0LU / LX0HI	LX1JU
47	Publicité Hôtel Christophe Colomb	Hôtel C.C.
48-49	Rapport 2015 vum DVC-Working Group	LX1JM
50	Packet-Radio / HAMNET / Echolink	LX1TB
51	Publicité Wimo	Wimo
52	Publicité Antennes Kirsch	Ant. Kirsch
53-54	Rapport JOTA / Scouts 2015	LX3GR
54-55	JOTA 2015	LX1K
56-57	Rapport ARDF	LX1JU
57	Publicité Schaller	Schaller
58	Rapport 2015 vun der Emergency Communication WG	LX1HP
59	SAARLORLUX-Amateurfunktag 2015, ein voller Erfolg	DK4XC
60-62	QRP Antenn fir 2M//70CM	LX1CU
63	Grillfest den 5. Mee 2016	LX1JU
64-65	LXFF - World Wide Flora and Fauna in Luxembourg	LX1CC
66-67	RL Short infos	div.
68	Publicité RZ Locations	EJR-Ries
69-70	Photos projets	div.

### **Bulletin du RL**

Revue biannuelle des Radioamateurs du Luxembourg a.s.b.l.

Edition 1/16 du premier semestre 2016

Imprimé par « UNIJEP Luxembourg »

# Organisation et Services du RL

Président d'Honneur: Josy Kirsch sen. LX1DK

Membres d'Honneur: Jean Spautz  
Edmond Toussing  
Heinz Nauerz DK4XC

## Comité

Président	Mich Friederich	LX1KQ	Membre	Armand Erpelding	LX1MA
Vice-Président	Jean-Claude Duhr	LX1CU	Membre	Romain Weber	LX1RW
Secrétaire	Dan Jungels	LX1JU	Membre	Arsène Thill	LX1TB
Trésorier	Luc Engelmann	LX1IQ	Membre	Carlo Trezzi	LX1TI
Membre	Christian Flora	LX1FC	Membre	Philippe Luty	LX2A

## Managers

Awards	LX2A	Members Relations	LX1CU
Beacon and Repeater Coordinator	LX1DB	Pins, Stickers, Badges and Flags	LX1CU
Digital Communications Coordinator	LX1TB	QSL-Service Incoming & Outgoing	LX1CX
EMC, BCI, TVI	LX1MA	Relationship with Administrations	LX1FC
Exam preparation	LX1MA	RL Library	LX1IQ
IARU Relationship Officer	LX1KQ	Shack Coordination	LX1GG
JOTA / Scouts	LX3GR	SNJ	LX1RA
Insurance	LX1IQ	VHF, UHF, SHF Manager	LX1DB
LX Callbook Update & Publication	Comité	Webmaster rlx.lu	LX1OM
LX-HF Contest	LX2A	Youth Coordinators	LX1RS / LX1FC

## Working Groups

APRS	LX1KQ, LX1CU, LX1TB
ARDF	LX1JU, LX1MA, LX1FC
ATV	LX1PL, LX1JM, LX1DB
Bulletin Editor	LX1JU, LX1FC
Digital Voice Communications	LX1IQ, LX3JL, LX1JM, LX1TB, LX1KX, LX1CU
Emergency Communication	LX1HP
Packet-Radio (AX.25+TCP/IP) HAMNET	LX1TB, LX1JU, LX3GR, LX1KQ
QST-Transmission	Comité RL
Voice Repeater	LX1JM, LX1PL, LX1JU, LX1JX, LX1KQ, LX1CU, LX1TB, LX1MA

Pour plus d'informations sur les différents Working Groups veuillez contacter le WG coordinateur  
Arsène Thill LX1TB (lx1tb@rlx.lu).

## Réunions, Divers

### **Réunions mensuelles avec collecte et distribution des cartes QSL:**

- le premier mercredi de chaque mois, sauf mars et août, à partir de 19h30 dans la salle au premier étage du Café « Am Musée », 38, rue de Crauthem à Peppange.
- Réunion « Soirée Club » à Eisenborn chaque dernier vendredi du mois à partir de 19h00.

**Emissions QST:** chaque dernier vendredi du mois à 20h00 sur LX0LU et LX0HI, rediffusion le dimanche après le dernier vendredi du mois à 11h00.

**Compte du RL:** IBAN LU11 1111 0321 8780 0000 (BIC : CCPLULLL)

**Déclarations de sinistres:** déclaration au trésorier qui transmettra, le cas échéant, à notre assureur, AXA Rob Claude, 37 Grand-Rue, L-3730 Rumelange, Tél.: 560456

**Informations du RL pour non-membres:** Jean-Claude Duhr LX1CU (Tél.: 889282)

**Page web du RL:** <http://www.rlx.lu/>



## Préface

Chères YLs, XYLs, chers OMs, chers membres,

Vous tenez en main la première édition du Bulletin pour l'année 2016, donc celle qui incorpore traditionnellement les rapports sur l'année passée, et qui élabore les sujets traités lors de l'assemblée générale de notre association.

Il y a sûrement un sujet digne d'être mentionné ici : 36 ans après la dernière nouvelle allocation d'une bande HF pour le service radioamateur, lors de la WRC-15 après de négociations très difficiles, la bande de 60m nous a été attribuée. Actuellement seulement un compromis de 15 kHz a été possible, avec une puissance d'émission très réduite. Ce sera donc une bande probablement très intéressante pour expérimenter, mais il devra s'avérer si elle sera très utile dans le quotidien. Vu la largeur de la bande très réduite, il faudra espérer que la discipline et le respect mutuel seront à l'ordre du jour. On pourra toujours espérer que dans un futur plus ou moins lointain une extension sera possible si les utilisateurs primaires dans les pays qui ont fait opposition à l'allocation prévue changeront sur des technologies plus modernes. Vous recevrez toutes les informations nécessaires dans nos émissions QST et sur la page web, quand la bande sera finalement autorisée aussi en LX.

Au niveau des diplômes américains c'est aussi une bonne nouvelle que le DXCC, WAS et WAC sont maintenant accessibles aux radioamateurs luxembourgeois avec un travail administratif facilité, comme vous pourrez le lire plus loin – il reste évidemment à faire les contacts nécessaires ainsi que l'échange des QSL.

Pendant l'année passée, beaucoup de travaux ont été réalisés par les différents Working Groups du RL, plus ou moins visibles par le grand public. On peut par exemple mettre en avant le réflecteur du groupe DVC, utilisé entretemps dans un certain nombre d'autres pays. Les différents rapports vous donnent plus d'informations sur ces sujets.

On pourra aussi encore mentionner qu'un certain budget a été prévu pour aider au financement d'activités organisées par nos membres. Certes il y a quelques conditions à respecter, mais ceci pourrait tout de même inciter des gens à éventuellement élargir leur petit Fieldday personnel ou de prévoir une participation à un Contest en groupe. N'hésitez pas à contacter le comité pour présenter votre projet !

En espérant que tout le monde puisse y trouver des thèmes qui l'intéressent dans notre passe-temps diversifié, je vous souhaite une bonne lecture de ce Bulletin!

Dan LX1JU

# RL Assemblée Générale 2016

## 1. Allocutioun vum President

De President LX1KQ huet d'AG den 13. Mäerz 2016 um 16:10 zu Peppeng am Sall um 1. Stack vum Restaurant "Am Musée" opgemaach an déi 46 Memberen déi de Wee trotz dem gudde Wieder op Peppeng fonnt haten, dorënner och den Éieremember Heinz DK4XC, begréisst. Speziell huet hien och d'Gäscht Claude ON7TK, President vun der UBA, a seng XYL Carine ON7LX, souwéi den Vlad UA4WHX a seng XYL Irina WA4WHX wëllkomm geheescht.

Hien huet ee kuerze Résumé vun deene wichtegsten Aktivitéite vum Joer gemaach, an ass op déi wichteg Roll vun der IARU fir d'Funkamateuren agaang. Schlussendlech huet en alle Leit Merci gesot déi am Laf vum Joer eng Hand am Club mat ugepak hunn.

## Statiounen zu Lëtzebuerg a Membroszuelen

Zanter der leschter AG ordinaire huet leider folgende Member eis an d'Reien vun de Silent Keys verlooss:

- Nico Hoffmann (LX1IT), Lizenz zanter 1991, Member zanter 1987

D'Versammlung huet dem Nico eng Minutt geduecht.

Et ginn awer natierlech och méi erfreeslech Nouvellen. Zanter der leschter AG huet den RL och rëm e puer nei Membere bäikritt, an zwar an alphabetescher Reiefolleg vun de Ruffzeechen:

- EA1YN      Josep Lluís Luque Puértolas
- LX1CHD    Chad Hickenbotham
- LX1KM     Michel Fries
- LX1KP     Krzysztof Pilasiewicz (\*)
- LX1KR     Mike Krier (\*)
- LX1TR     Roland Thill
- LX6ES     Erik Schumacher (\*)
- LX6OT     Tobias Oest

Déi 3 nei Memberen déi op der AG présent waren (\*) kruten ee klenge "Cadeau de Bienvenue".

## 2. Rapport vum Secrétaire

De Secrétaire LX1JU huet e puer Statistiken an Informatiounen iwver de Club presentéiert.

Am Allgemengen hat den RL d'lescht Joer 2015 folgend Memberszuelen ze verzechnen:

Normal a gratis Memberen:

<u>Grupp</u>	<u>Total</u>	<u>(Dovu SK)</u>	<u>Cotisation pleine</u>	<u>Famillje-Cotis.</u>	<u>Studente-Cotis.</u>	<u>Cotis. Spéciale</u>	<u>Gratis</u>
LX0	36						36
LX1-3	293	(1)	274	12	6	1	
LX4-5,7-8	5					4	1
LX6	3		2	1			
LX9	19					10	9
Ouni Ruffz.	4		4				
SWL	1		1				
Aner Ruffz.	15		12			2	1
<b>Total</b>	<b>376</b>	<b>(1)</b>	<b>293</b>	<b>13</b>	<b>6</b>	<b>17</b>	<b>47</b>

Memberen déi d'Cotisation net méi bezuelt hunn:

<u>Grupp</u>	<u>Total</u>
LX1-3	26
LX4-5,7-8	2
Ouni Ruffzeechen	3
Aner Ruffzeechen	1
<b>Total</b>	<b>32</b>

All lizenziéiert LX-Statiounen (laut deenen Informatiounen déi dem Comité zur Verfügung stinn):

<u>Grupp</u>	<u>Total</u>	<u>(Dovun SK)</u>	<u>Abandon</u>	<u>Lizenziéiert</u>
LX0	36			36
LX1-3	519	(4)	6	513
LX4-5,7-8	10			10
LX6	6			6
LX9	22		1	21
SWL	4			4
<b>Total</b>	<b>597</b>	<b>(4)</b>	<b>7</b>	<b>590</b>

Et ka sinn, dass des Zuelen net méi 100% richtig sinn, well den RL leider aus verschiddenen Grënn a Relatioun mam Dateschutz d'Informatiounen am Moment net méi systematesch vum ILR kritt.

## **Réunioune vum Comité**

De Comité war vu Mäerz 2015 bis Februar 2016 13 mol zesumme komm. Eng ganz Partie Saache sinn och iwwer E-mail diskutéiert ginn, wat heiansdo zu relativ staarken E-mail-Welle geféiert huet, wann dringend Saachen hu mussen traitéiert ginn, déi net méi bis déi nächst Comité-Versammlung konnte waarden. Et ass och dem Christian LX1FC Merci gesot ginn, hien huet bei enger Partie administrativen Aarbechten dem Comité eng Hand mat ugepak.

## **Informatiouns-Medien vum Club**

D'lescht Joer war d'QST Emissioun 10 Mol fir d'Memberen iwwer Neiegkeeten am Club z'informéieren. Se war prinzipiell all leschte Freiden am Mount. Am Juni war keng QST Emissioun well net genuch Neiegkeeten do waren, an am Dezember ass keng gemaach gi, well déi meescht Leit do souwiso traditionell rondrëm d'Feierdeeg mat anere Saache beschäftegt sinn. Et ass dem Frank LX1MG a Vic LX1VJ villmools Merci gesot ginn dass si och dëst Joer rëm all d'QST Emissioun virgedroen hunn.

Nei wäert am Laf vun dësem Joer sinn, dass d'QST Emissioun vu Freides och nach eng Kéier Sonndes nom leschte Freiden am Mount um 11 Auer moies "rediffuséiert" wäert ginn.

Eng weider Methode vum Comité fir Informatiounen un d'Membere weider ze ginn ass d'Homepage vum RL. De Marc LX1OM huet déi och am leschte Joer gepflegt an up-to-date gehal. Et ass dem Marc Merci gesot gi fir all déi vill Zäit déi hien dran investéiert huet, an all d'Ännerungen déi hien ëmmer séier gemaach huet.

Well de Comité Feedback krut, dass dat net immens iwwersichtlech op der Homepage ass fir einfach d'PDFen vun der QST Emissioun ze publizéieren, an et schwiereg ass do eppes rëm ze fannen, wäert d'QST Emissioun net méi integral op der Homepage publizéiert ginn. Déi eenzel Themen ginn an Zukunft als klengen Artikel op d'Homepage gesat. Well et kee Sënn mécht fir d'Saachen duebel ze publizéieren fält domat dann de PDF wech.

## **Aktivitéiten vum Club**

Et ass ee kuerze Resumé vun de gréissten Aktivitéiten déi am Laf vum Joer u stoungen gemaach ginn:

- Vum 1. bis den 30. Abrëll 2015 huet den RL mam Sonder-Ruffzeechen LX90IARU un den internationalen Festivitéite vun der IARU deelgeholl. Detailler heizou stounge schon am Bulletin 2/15.

- De 14. Mee 2015 (Christi Himmelfahrt), war dat mëttlerweil schonn traditionellt Grillfest zu Esebuer wat rëm Succès hat. Dofir wollt de Comité dat och dëst Joer rëm sou organiséieren.
- Den 30. Mee war den RL op de Congrès annuel vun der UBA zu Mons an der Belsch, also hir Assemblée generale, invitéiert an och do vertrauden.
- Vum 12. Mee bis Enn Juni war eng Ausstellung am Postmusée an der Stad iwwer Morse-Code, wou den RL gehollef huet bei de Preparatiounen an dem Material fir auszustellen.
- De Weekend vum 16. a 17. Mee war am Postmusée ee Workshop iwwer Morse-Code deen den RL, am Kader vum “Weekend des musées”, geleet huet.
- Vum 26. bis den 28. Juni 2015 hat den RL rëm ee Stand zu Friedrichshafen op der Ham Radio. Et ware Leit vun Donneschdes Owes, fir opzeriichte, bis Sonndes Mëttes présent. De Comité huet och rëm u verschiddene IARU-Versammlungen déi do organiséiert ginn deel geholl. Am Moment lafen och scho rëm d’Preparatioune fir de Stand dëst Joer e bëssen anescht ze realiséieren.
- Vum 7. bis den 10. August war déi länneriwwegräifend Aktivitéit LX9YL am Shack zu Esebuer déi vum Sophie F4DHQ (Member am RL) organiséiert war, a wou den RL Support gelescht huet.
- De 17. an 18. Oktober war den traditionellen Jamboree On The Air.
- De 14. November 2015 war den RL och rëm mat engem Stand um SAARLORLUX-Amateurfunktag zu Quierschied vertrauden. Dat Evenement war dëst Joer extra grouss opgezunn well den OV Q08 Gebuertsdag gefeiert huet.
- Vum 1. bis den 31. Dezember huet den RL beim Youngsters On The Air vun der IARU Region 1 matgemaach, wou ënner anerem och jonk Leit déi (nach) keng Lizenz hunn hier éischt QSOen konnte maachen.
- Déi traditionell Monatsversammlung zu Peppeng am Bauremusée war dëst Joer all Mount ausser am August. Wéi ëmmer war se och am Mäerz duerch d’AG ersat ginn.
- All leschte Freiden am Mount, ausser am Juni wéinst der Ham Radio, an och net am Dezember, war de Club-Owend zu Esebuer am Shack, wou de QSL Büro och présent war. Do war ënner anerem eng Kéier ee Kräizschelle-Workshop organiséiert ginn, wou d’Membere sech där selwer vu verschiddene Gréisste konnte bauen.
- De Bulletin ass d’lescht Joer och rëm 2 Mol rauskomm. Et ass deene Leit Merci gesot ginn déi gehollef hu mat Artikelen am Bulletin, an och deenen

déi eng Hand ugepaakt hu fir en all Kéier an d'Enveloppen an op d'Post ze kréien.

- An natierlech war och de Préparatiouns-Cours fir den Examen beim ILR op der Uni Lëtzebuerg um Kierchbiërg, deen dëst Joer zwar net sou gutt besicht war, mee trotzdem ofgehale ginn ass.

## **IARU**

Op internationalem Niveau ass d'lescht Joer weltwäit den 90. Gebuertsdag vun der Grënnung vun der IARU gefeiert ginn. D'Haaptaktivitéit war am Abrëll, well dat och de Mount vun der Grënnung zu Paräis war. Den RL war soumat vun Ufank bis Enn Abrëll mam Sonderruffzeechen LX90IARU QRV.

D'Initiative vun der IARU fir een neit Frequenz-Band rondrëm 5 MHz ze kréien war jo schonn d'lescht Joer op der AG virgestallt ginn. Am Laf vum Joer hat de Comité an dem Zesammenhang also e puer Réuniounen an Discussiounen mam ILR, fir d'WRC-15 (World Radio Conference 2015) ze preparéieren. D'Verhandlungen vun deene verschiddene Länner zu Genf ware schlussendlech awer zimlech schwierig, sou dass deen eenzeg méigleche Kompromëss ee Band vu just 15 kHz war. Wéi sou eng WRC ofleeft (a virun allem wat virdrun ofleeft) kann een am Bulletin 2/14 noliesen.

De Secrétaire vun der IARU Region 3, Ken Yamamoto JA1CJP, war och ee Weekend während der WRC hei zu Lëtzebuerg, wou e puer Comité-Memberen e bësse mat him iwwer verschiddenen Themen diskutéiere konnten, ënner anerem och iwwer d'Verhandlungen zu Genf.

Am Abrëll 2016 ass och ee IARU Region 1 Interim Meeting zu Wien, wou den RL zwar net perséinlech wäert present sinn, mee awer un déi verschidde Working Group Manageren Input ka liwweren. Am Géigesatz zu enger General Conference kann een op engem Interim Meeting net "par procuracy" wielen. De Comité huet déi verschidde Paperen awer duerchgekuckt, a kuckt wat da bei den Diskussiounen dobäi rauskënn.

## **ILR**

Den RL hat d'lescht Joer och rëm eng gutt Relatioun mam ILR. De Comité krut eng Partie Ufroen fir Avis'en zu verschiddenen Themen ofzeginn, an huet déi da probéiert séier ze beäntweren.

Den ILR ass am Moment amgang een neit Reglement iwwer d'Ruffzeechen zu Lëtzebuerg auszeschaffen, wou een Avis mat e puer Änderungsproposen vum Comité dozou ausgeschafft ginn ass.



Et ass am Moment och eng nei Versioun vun den Dokumenter ECC(05)06 (betreffend d'Novice Lizenzen) an TR61-01 vum ILR an Ausaarbechtung.

Den RL huet och eng Demande beim ILR gemaach fir en "accès anticipé" op d'5 MHz ze kréien. Laut WRC-15 soll dat nämlech réischt den 1. Januar 2017 de Fall sinn, mee den ILR ass awer d'accord fir dat zu Lëtzebuerg schonn éischer ëmzesetzen. Et wäert wahrscheinlech am Juni 2016 publizéiert ginn. Leider kréie mer awer och zu Lëtzebuerg nëmmen déi 15 kHz déi op der WRC festgehale gi sinn (5351.5-5366.5 kHz), mat enger maximaler Sendeleeschtung vu 15W EIRP. Et ass awer bemierkt ginn, dass den ILR ganz kollaborativ war, a keng Problemer gesinn hätt fir och manner restriktiv Limiten ze setzen. Leider war dat bei anere Länner an der Grouss-Region net de Fall, woufir dann och zu Lëtzebuerg nëmmen déi WRC-conforme Décisioun ëmgesat ka ginn. Et ass drun erënnert ginn, dass d'Funkamateuren den utilisateur secondaire vun dem Band sinn, den primaire also net stéieren däerfen!

### **Intern Informatiounen**

Bis elo krut jo all Member soubal en d'Cotisation bezuelt hat eng Pabeiers-Memberskaart fir dat aktuellt Joer Heem geschéckt. An der Zäit, wéi de Bulletin nach 4 mol d'Joer rauskomm ass, konnten d'Memberskaarten einfach mam Bulletin mat geschéckt ginn, ouni dass een zevill groussen Délai war. Zanter e puer Joer gëtt et jo awer just nach 2 Bulletin Editiounen pro Joer, sou dass d'Memberskaarten separat per Courrier verschéckt ginn, wat een net negligeablen Montant fir Enveloppen an Timberen ausmécht (zousätzlech zu de Käschten fir se drécken ze loosse), an virun allem och mat vill Aarbecht verbonnen ass. Dat ganz Schreiwen a Verschécke vun dese Kaarten zitt sech nämlech all Kéier iwwee ee gutt halleft Joer, au fur et à mesure wéi d'Memberen hier Cotisation bezuelen (ënner Ëmstänn no 2 Rappelen). Dëst Joer wäert dat lo nach sou bleiwen wéi et ëmmer war, mee fir d'nächst Joer wäert de Comité analyséieren op een do vläicht eng Alternative kéint fannen.

Et ass och nach eng Kéier drun erënnert ginn, dass et Aarbecht a Sue spuert, wann d'Memberen hier nei Adress matdeelen, wa se geplënnert sinn. Et ass nämlech net sou einfach rauszefanne wou verschidde Memberen higeplënnert sinn, well ee vun der Gemeng aus Dateschutz-Grënn keng Informatiounen kritt an den ILR deelweis d'Informatiounen och net huet oder dem Comité se net ka ginn. Sou sinn dann heiansdo komplizéiert a laangwiereg Recherchë noutwenneg...

### 3. Rapport vum Trésorier

Den Trésorier LX1IQ huet de Rapport iwwert den Exercice 2015 vun der Keess gemaach, datéiert op den 31. Dezember 2015.

#### D'Recetten am Résumé:

Kotisatiounen	10'387,00 €
Zënsen um Spuerkont	177,22 €
Diplomer	0,00 €
Reklammen am Bulletin	450,00 €
Participatioun Cours	160,00 €
Donen	58,85 €
Subsiden	1'440,00 €
Verkaf Material	137,91 €
Manifestatiounen	537,00 €
Divers	25,52 €
<b>Total vun de Recetten</b>	<b>13'373,50 €</b>

#### D'Dépensen am Résumé:

DARC + QSL Büro	1'632,31 €
Assurancen	1'036,85 €
IARU	420,83 €
ARDF	147,00 €
Diplomer	61,30 €
Manifestatiounen	435,98 €
Restena	40,00 €
Bulletin	1'311,78 €
Memberskaarten	151,87 €
Cours RA	312,50 €
Shack RL	307,18 €
Sekretariat	383,50 €
Annoncen an Zeitungen	308,88 €
Trésorerie Onkäschten	106,40 €
Public Relations Onkäschten	428,81 €
WG: Emergency communication	329,40 €
WG: HAMNET	679,70 €
WG: APRS	486,55 €
WG: DVC	1'219,37 €
WG: Voice repeater	542,99 €
WG: Balises	20,30 €
Divers	454,81 €
<b>Total vun den Dépensen:</b>	<b>10'818,31 €</b>

Als Resultat mécht den RL dann e Bonus vun **2'555,19 €** vum 01.01.2015 bis den 31.12.2015

Den 31. Dezember 2015 waren d'**Aktivposten**:

Kees Borgeld	0,00 €
CCP RL	7'529,32 €
Spuerbuch	30'247,77 €
<b>Total:</b>	<b>37'777,09 €</b>

### **Keesserevisioun**

D'Keesserevisioun ass vum Alfred LX1AR, Christian LX1FC an Heng LX1HD gemaach ginn. Den LX1FC huet stellvertretend erkläert, dass d'Keess propper gefouert ass an alles dokumentéiert ass. Si konnte keng Feeler feststellen.

D'AG huet dem Trésorier d'Décharge ginn.

Den LX1AR huet sech bereet erkläert d'Keess och d'nächst Joer rëm ze kontrolléieren. Als zousätzlech Réviseursen hu sech de Gilbert LX1GG a Claude LX3CL gemellt.

### **Rappelen**

Wéi d'lescht Joer wäert dëst Joer och rëm deen éischte Rappel, fir déi Leit déi hier Cotisatioun no dem Délai dee vun de Statute virgesinn ass nach net bezuelt hunn, per E-Mail rausgeschéckt ginn (falls eng E-mail-Adress an eisem Fichier steet). Déi Rappele per Post kaschten de Club nämlech all Joer relativ vill Suen (gedréckte Virement-Ziedel, Enveloppe, Timber). Dacks ass et sou, dass d'Leit et einfach just vergiess hunn... Nëmmen nach dee leschte Rappel wäert da per Courier geschéckt ginn.

## **4. Résumé vun de Rapporten vun de Managers a Working Groups**

Wéi schonn op der leschter AG, ass och des Kéier vum Secrétaire ee Résumé vun deene wichtigsten Themen vun deene verschiddene Manageren a Working Groups gemaach ginn.

D'Manager-Rapporten waren iwwer folgend Themen:

- QSL Büro
- Cours de Préparation fir den Examen

- EMC/PLC, CEPT an TVI/ITV
- Awards
- Activités VHF, UHF, SHF, balises
- SOTA

D'Working Group-Rapporten waren vu folgende Gruppen:

- Voice Repeater
- Digital Voice Communication
- APRS
- Packet-Radio an HAMNET
- JOTA / Scouts
- Emergency Communication
- ARDF

Déi komplett technesch Rapporten kann een an dësem Bulletin noliesen.

## 5. LX HF Marathon

De Philippe LX2A huet d'Resultater vum LX HF Marathon presentéiert. Gewënner vun dësem Joer an deene verschiddene Kategorien waren:

- Phone/Digi
  - Formula Class: LX1CC
  - Unlimited: LX1IQ
- CW
  - Formula Class: LX1NJ
  - Unlimited: LX1CW
- Youth < 30 Joer (all modes): fir des nei Klass hat kee Kandidat säi Resultat raginn.

Déi 4 Gewënner waren all présent, a kruten hier Plaquette iwwerreecht. De Klassement vun alle Memberen déi matgemaach hu kann een am Rapport vum Award Manager noliesen.

Den LX2A huet präziséiert, dass et u sech duergang wier, wann ee Participant an der Youth-Kategorie säi Resultat mat engem QSO ragereecht hätt, fir Gewënner ze sinn. Hien huet een Opruff gestart dass d'Leit einfach just hiert Logbuch musse rareechen.

Den LX HF Marathon wäert fir d'Joer 2016 no de selwechte Regeln lafen.

## 6. Budget 2016 a Cotisatioun

Den Trésorier huet folgende Budget fir d'Joer 2016 presentéiert:

### Recetten:

Kotisatiounen	9'500,00 €
Zënsen Spuerbuch	50,00 €
Diplomer	p.m.
Reklammen Bulletin	450,00 €
Cours RA	500,00 €
Donen	50,00 €
Subsiden	1100,00 €
Verkaf vu Material	100,00 €
Manifestatiounen	400,00 €
<b>Sous-Total:</b>	<b>12'150,00 €</b>
Mobilisatioun Réserven CCP	5'550,00 €
<b>Total vun de Recetten</b>	<b>17'700,00 €</b>

### Dépensen:

DARC + QSL Büro	1'600,00 €
Assurancen	1'100,00 €
IARU	500,00 €
Diplomer	100,00 €
Manifestatiounen	500,00 €
Restena	40,00 €
Bulletin	1'410,00 €
Cours RA	500,00 €
Shack RL	300,00 €
Sekretariat	450,00 €
Annoncen an Zeitungen	350,00 €
Trésorerie Onkäschten	100,00 €
Public Relations Onkäschten	600,00 €
WG: ATV	450,00 €
WG: ARDF	450,00 €
WG: Emergency communication	500,00 €
WG: HAMNET	2'500,00 €
WG: APRS	400,00 €
WG: DVC	3'000,00 €
WG: Voice repeater	1'200,00 €
WG: Balises	100,00 €
WG: JOTA	300,00 €
Participatioun u Membersaktivitéiten	450,00 €
Divers	800,00 €
<b>Total vun den Dépensen:</b>	<b>17'700,00 €</b>

Den Trésorier huet präziséiert, dass fir gewëssen Investissementer fir déi verschidde Working Groups e bësse méi Ausgaben geplangt gi si wéi di lescht Joeren. Et sinn och e puer Working Groups déi rëm méi aktiv wëlle ginn, an dofir dëst Joer och rëm ee Budget ugefrot hunn. De Comité huet probéiert ee globale Budget opzestellen wou all Working Group ee gewëssene Montant huet fir seng geplangte Projeten ze realiséieren. Leider hunn dofir all Working Groups hire gefrotene Budget liicht musse gekierzt kréien, mee eng Partie Projeten kenne jo op 2 Joer opgedeelt ginn.

Fir de Budget z'équilibréieren ass eng Mobilisatioun vu Reserven vun deene leschte Joeren virgesinn. Den Trésorier huet awer kloer gestallt, dass des Reserven um normale Konto sinn, sech also aus dem Boni vun deenen 2 leschte Joer zesummesetzen. De Comité brauch also fir de Budget z'équilibréieren näischt op d'Spuebuch vum Club sichen ze goen.

D'Cotisatioune si sou festgehal gi wéi se och d' lescht Joer waren:

- Normal Cotisatioun: 34 Euro
- Famillje-Cotisatioun: 8 Euro
- Studente-Cotisatioun: 8 Euro
- Spezial-Cotisatioun 17 Euro

## **7. Wale vum Comité**

Dëst Joer stoungen d'Wale vum Comité um Programm (deen all 2 Joer nei gewielt gëtt). Et hate sech 10 Kandidate gemellt fir 9 Posten ze besetzen, et huet also des Kéier mol wierklech rëm musse gewielt ginn.

21 Memberen hu sech vun engem aneren Member duerch eng Prokuratioun bei de Walen vertrieed gelooss, am ganze waren also 67 Stëmm-Ziedelen ausgezielt ginn. De Frank LX1MG a Marc LX1OM hunn de Walbüro geleet a während der Paus ausgezielt. Et hat 1 en ongültege Stëmm-Ziedel ofginn.



D’Kandidate waren (alphabetesch Reiefolleg vun de Ruffzeechen):

- |                    |       |            |
|--------------------|-------|------------|
| • Jean-Claude Duhr | LX1CU | 66 Stëmmen |
| • Christian Flora  | LX1FC | 64 Stëmmen |
| • Luc Engelmann    | LX1IQ | 64 Stëmmen |
| • Dan Jungels      | LX1JU | 65 Stëmmen |
| • Armand Erpelding | LX1MA | 64 Stëmmen |
| • Romain Weber     | LX1RW | 63 Stëmmen |
| • Arsène Thill     | LX1TB | 64 Stëmmen |
| • Carlo Trezzi     | LX1TI | 51 Stëmmen |
| • Philippe Lutty   | LX2A  | 61 Stëmmen |
| • Frank Wilhelm    | LX2AU | 17 Stëmmen |

Den neie Comité besteet also aus: LX1CU, LX1FC, LX1IQ, LX1JU, LX1MA, LX1RW, LX1TB, LX1TI an LX2A.

## 8. Divers

### 8.1 Scouten/JOTA

Den LX1HP huet d’Bemierkung gemaach, dass hien fir de JOTA gefrot gi war fir op Diddeleng hëllefen ze goen, an dass dat awer net efficace wier, wann hien iwwer 1 Stonn hin an 1 Stonn zrëck misst fueren, ouni d’Zäit anzerechnen déi ee bräicht fir dat ganz Material zesummen ze sichen. Dat wier ze wäit fir ze fueren, wann een duerno dann och nach eng frustrant Erfahrung misst maachen. Et wier besser ze kucken dass déi Leit déi am Norde géife wunnen ee Scouts-Grupp géifen encadréieren deen am Norde wier. Am beschte wier et och, wann een vun den OMen déi hëllefen net wäit wech géif wunne vum Scout-Site, fir dass net zevill Zäit géif verluer goen wann een eppes vergiess hätt an dat misst heem siche fueren.

De Comité wäert des Info un den JOTA WG weider ginn.

Et hat soss weider kee Member en Thema fir de Punkt Divers.

De President huet dem Vic LX1VJ Merci gesot dass hien eis d’Sonorisatioun dëst Joer zur Verfügung gestallt huet, an d’AG ass um 18:06 zougemaach ginn.

# **Rapport de l'AG 2016 en français**

## **1. Allocution du Président**

Le président LX1KQ a ouvert l'assemblée générale à Peppange au 1<sup>er</sup> étage du restaurant "Au musée" le 13 mars 2016 à 16h10. Il a remercié les quelques 46 membres qui ont été présents malgré le beau temps, entre autres le membre honoraire Heinz DK4XC. Il a salué spécialement le président de l'UBA, Claude ON7TK et son XYL Carine ON7LX, comme Vlad UA4WHX et son XYL Irina WA4WHX, également présents ce jour.

Après avoir résumé les principales activités de l'année écoulée, il a mis en évidence le rôle important de l'IARU pour les radioamateurs.

Finalement, il a remercié les personnes qui au cours de l'année ont participé aux activités et ont donné un coup de main au club.

## **Stations au Luxembourg et Membres**

Depuis la dernière assemblée générale, le membre suivant est entré dans les rangs des silent-key:

- Nico Hoffmann (LX1IT), licence depuis 1991, membre depuis 1987

L'assemblée a observé une minute de silence en sa mémoire.

De l'autre côté, il y a des nouvelles plus jouissantes. Depuis l'AG 2015, le club RL compte de nouveaux membres, ceux-ci sont en ordre alphabétique de l'indicatif:

- EA1YN            Josep Lluís Luque Puértolas
- LX1CHD        Chad Hickinbotham
- LX1KM         Michel Fries
- LX1KP         Krzysztof Pilasiewicz (\*)
- LX1KR         Mike Krier (\*)
- LX1TR         Roland Thill
- LX6ES         Erik Schumacher (\*)
- LX6OT         Tobias Oest

Les 3 nouveaux membres présents lors de l'AG (\*) ont reçu un petit "cadeau de bienvenu".

## 2. Rapport du secrétaire

Le secrétaire LX1JU a présenté les statistiques et informations suivantes du club.

En général, le nombre de membres en 2015 se présente comme suit:

<u>Groupe</u>	<u>Total</u>	<u>(Dont SK)</u>	<u>Cotisation pleine</u>	<u>Cotis. famille</u>	<u>Cotisation étudiant</u>	<u>Cotis. spéciale</u>	<u>Gratuit</u>
LX0	36						36
LX1-3	293	(1)	274	12	6	1	
LX4-5,7-8	5					4	1
LX6	3		2	1			
LX9	19					10	9
Sans indic.	4		4				
SWL	1		1				
Autres ind.	15		12			2	1
<b>Total</b>	<b>376</b>	<b>(1)</b>	<b>293</b>	<b>13</b>	<b>6</b>	<b>17</b>	<b>47</b>

Membres n'ayant plus cotisé en 2015:

<u>Groupe</u>	<u>Total</u>
LX1-3	26
LX4-5,7-8	2
Sans indicatif	3
Autres indicatifs	1
<b>Total</b>	<b>32</b>

Total des stations licenciées (suivant les informations disponibles au club):

<u>Groupe</u>	<u>Total</u>	<u>(Dont SK)</u>	<u>Abandon</u>	<u>Licences</u>
LX0	36			36
LX1-3	519	(4)	6	513
LX4-5,7-8	10			10
LX6	6			6
LX9	22		1	21
SWL	4			4
<b>Total</b>	<b>597</b>	<b>(4)</b>	<b>7</b>	<b>590</b>

Il se peut que les chiffres annoncés ne correspondent plus à 100%, vu les nouvelles directives en matière de protection des données, et par conséquent, la non-communication systématique par l'ILR.

## **Réunions du Comité**

Le comité s'est réuni 13 fois de mars 2015 à février 2016. Une multitude de sujets a cependant déjà pu être traitée par emails. Par contre les communications par emails ont parfois généré des rafales de messages en cas de nécessité d'un traitement urgent d'un sujet sans pouvoir attendre une réunion ordinaire du comité. Le comité tient à remercier aussi Christian, LX1FC, pour le coup de main lors de tâches administratives au comité cette année.

## **Moyens de communications du club**

L'année 2015-2016, l'émission QST a été élaborée et diffusée 10 fois pour informer les membres des nouvelles. En principe, la diffusion a été planifiée pour le dernier vendredi de chaque mois, à l'exception du mois de juin pour manque d'informations et le mois de décembre, où beaucoup de membres sont occupés par les festivités de fin d'année. Le comité tient à remercier Frank, LX1MG, et Vic, LX1VJ, pour avoir prêté leur voix à l'émission.

Pour cette année, il est planifié de rediffuser l'émission du vendredi également le dimanche suivant à 11 heures.

Une autre méthode de communication du comité pour diffuser des informations aux membres est la page web de l'RL. Marc, LX1OM, s'est occupé à entretenir ce site et à l'actualiser constamment. Le comité remercie Marc pour ce travail précieux et le temps investi pour réaliser rapidement les changements demandés.

Suite à des retours de la part de membres, constatant que les informations publiées de l'émission QST sur le site sont difficilement retrouvables, il a été décidé de publier les différents sujets en blocs suivant des articles séparés et d'abandonner la publication sous format PDF.

## **Les activités du club**

Vous trouverez ci-joint un résumé des activités les plus importantes de l'année écoulée:

- L'activation spéciale de l'indicatif LX90IARU lors des festivités de l'ARU du 1<sup>er</sup> au 30 avril 2015. Des détails peuvent être consultés au Bulletin 2/15.
- Le barbecue déjà traditionnel du 14 mai 2015 (Ascension) à Eisenborn a de nouveau été un succès. Cette année-ci vous pouvez d'ores et déjà réserver la date du 5 mai.
- Le 30 mai, l'RL a été présent au Congrès annuel de l'UBA, à Mons en Belgique.

- Une exposition a été organisée ensemble avec POST au musée de la poste du 12 mai à fin juin. Le sujet exposé était la télégraphie ancienne et moderne.
- Le weekend des musées a été accompagné de membres de l'RL avec présentation d'un atelier Morse.
- L'RL a été présent à la foire HamRadio de Friedrichshafen du 26 au 28 juin 2015 avec son propre stand ainsi que des informations et des highlights "multimédia". L'RL a profité de pouvoir participer aux différentes réunions de l'IARU qui sont organisées lors de cet évènement. Actuellement, les préparations sont déjà en cours pour préparer la prochaine édition.
- Du 7 au 10 août 2015, un évènement international LX9YL a été organisé à Eisenborn au shack du club par Sophie, F4DHQ (membre du RL) lequel a été supporté par l'RL.
- Le 17 et 18 octobre, le traditionnel Jamboree on the Air a été organisé. En cas d'intérêt pour 2016, prière de contacter jota@rlx.lu (LX3GR) pour des informations anticipées.
- Le 14 novembre 2015, l'RL se présentait au salon des radioamateurs SAARLORLUX de Quierschied, évènement agrandi cette année vu l'anniversaire des 80 ans du OV Q08.
- Du premier au dernier décembre 2015, le club a participé à l'activation des indicatifs des jeunes, YOTA, youngsters on the air avec l'indicatif luxembourgeois LX4YOTA. Cet évènement permet aux jeunes, mêmes non encore licenciés, de pratiquer la radio.
- La réunion mensuelle s'est tenue chaque mois, sauf en mars et en décembre.
- Chaque dernier vendredi du mois, une soirée club était organisée à Eisenborn au shack, avec entre autres un atelier de construction de fixations en croix.
- Le Bulletin a été publié 2 fois pendant l'année 2015. Merci à ceux qui ont contribué au contenu, comme pour la préparation des enveloppes.
- Même que fréquentés très peu cette année, des cours de préparation à l'examen de l'ILR ont été organisés au campus de l'université de Luxembourg au Kirchberg.

## **IARU**

Au niveau international, l'IARU a fêté ses 90 ans. Les festivités se concentraient autour d'avril, mois de fondation de l'organisation à Paris, et pendant lequel l'RL a été QRV avec l'indicatif spécial LX90IARU.

L'initiative de l'IARU pour pouvoir utiliser une bande autour des 5MHz figurait déjà à l'ordre du jour de la dernière AG. Au cours de cette année, et lors de quelques réunions ensemble avec l'ILR, le sujet a été approfondi pour préparer la World Radio Conference WRC-15 à Genève.

Les négociations étaient si dures à Genève, que seulement un consensus sur une largeur de bande de 15kHz a été trouvé. Le mode opératoire de la conférence radio mondiale peut être relu au Bulletin 2/14.

Au cours de la période de la conférence, Ken Yamamoto JA1CJP profitait pour rendre visite au Luxembourg pendant un weekend, pendant lequel différents sujets ont pu être discutés, entre autres les modalités des négociations de Genève.

En avril 2016, une réunion IARU région 1 Interim Meeting se tiendra à Vienne, pour laquelle l'RL ne sera pourtant pas présent personnellement, mais suivra les discussions. Actuellement, les différents "papers" ont été discutés et les résultats seront suivis.

## **ILR**

Les relations ont été agréables avec l'ILR au cours de la dernière année. Il y a eu quelques demandes de renseignements de la part de l'administration et le comité a essayé d'y pouvoir répondre rapidement.

Actuellement, l'ILR est en train d'élaborer un nouveau règlement concernant les indicatifs d'appel pour tout le Luxembourg, pour lequel l'RL a également donné son avis et des propositions de changements.

Une nouvelle version des documents ECC(05)06 (concernant la licence novice) et TR61-01 sont en cours de traitement.

Une demande d'allocation anticipée de la bande des 5MHz a été introduite auprès de l'ILR. En effet, selon la réglementation WRC-15, la bande serait uniquement disponible pour le 1<sup>er</sup> janvier 2017, mais l'administration est d'accord d'accélérer la procédure au Luxembourg. L'octroi est attendu pour environ juin 2016. Malheureusement l'octroi concerne en LX seulement la bande originale et non étendue des 15kHz qui a été fixée lors de la WRC-15 (5351,5-5366,5 kHz), avec une puissance d'émission de 15W EIRP. On peut relever que l'ILR a été très coopératif, et ne voit pas de problèmes à étendre ces limites. Il s'agit ici plutôt des restrictions formulées par nos pays voisins. Il est aussi rappelé que le service d'amateur est utilisateur secondaire dans les 5MHz, donc nous n'avons pas le droit de nous imposer face à un utilisateur principal (cf. interférences interdites).



### Informations internes

Actuellement, chaque membre reçoit sa carte de membre en carton pour l'année en cours par voie postale dès qu'il a payé sa cotisation. Dans le temps, où le Bulletin est paru 4 fois pendant l'année, il était possible d'envoyer les cartes de membre ensemble avec le Bulletin sans qu'il y avait un délai intolérable. Depuis que les éditions du Bulletin sont réduites à 2, les cartes de membres sont envoyées par voie postale, ce qui engendre un travail considérable, comme des frais supplémentaires (impression, timbres, enveloppes, ...). Les travaux d'envoi durent environ 6 mois, tout dépend du moment de paiement de la cotisation des membres, parfois uniquement après 2 rappels. Il a été décidé de maintenir la procédure pour cette année, mais il sera analysé s'il est possible de changer la méthode et le support pour mieux convenir à notre mode de fonctionnement.

Il est également intéressant de noter que votre engagement pour nous signaler des changements d'adresse après un déménagement peut nous épargner des recherches fastidieuses et coûteuses. Il n'est pas facile de rechercher les adresses actuelles, vu les directives de protection de données. Merci!

### 3. Rapport du trésorier

Le rapport du trésorier se résume comme suit:

Les **recettes** se présentent comme suit:

Cotisations	10'387,00 €
Intérêts compte d'épargne	177,22 €
Diplômes	0,00 €
Publicité au Bulletin	450,00 €
Participation cours	160,00 €
Dons	58,85 €
Subsides	1'440,00 €
Vente de matériel	137,91 €
Manifestations	537,00 €
Divers	25,52 €
<b>Total des recettes</b>	<b>13'373,50 €</b>

Les **dépenses** se présentent comme suit:

DARC + Bureau QSL	1'632,31 €
Assurances	1'036,85 €
IARU	420,83 €
ARDF	147,00 €
Diplômes	61,30 €
Manifestations	435,98 €
Restena	40,00 €
Bulletin	1'311,78 €
Cartes de membres	151,87 €
Participation cours	312,50 €
Shack du RL	307,18 €
Secrétariat	383,50 €
Annonces dans les journaux	308,88 €
Frais de trésorerie	106,40 €
Frais de représentation	428,81 €
WG: Emergency communication	329,40 €
WG: HAMNET	679,70 €
WG: APRS	486,55 €
WG: DVC	1'219,37 €
WG: Voice repeater	542,99 €
WG: Balises	20,30 €
Divers	454,81 €
<b>Total des dépenses:</b>	<b>10'818,31 €</b>

Le résultat se présente sous forme d'un bénéfice de **2555,19 €** pour l'exercice du 01.01.2015 au 31.12.2015

Au 31 décembre 2015, les **actifs** étaient:

Caisse	0,00 €
CCP RL	7'529,32 €
Compte épargne	30'247,77 €
<b>Total:</b>	<b>37'777,09 €</b>

### Révision de caisse

Le contrôle des comptes a été effectué par Alfred LX1AR, Christian LX1FC et Henri LX1HD. LX1FC, en tant que représentant des réviseurs de caisse, a expliqué que les comptes sont tenus de manière très propre et transparente. Aucune erreur n'a pu être constatée.

L'AG a donné la décharge au trésorier.

LX1AR s'est porté candidat pour contrôler de nouveau la caisse pour l'année 2016, ainsi que les nouveaux réviseurs LX1GG, Gilbert, comme LX3CL, Claude. Merci à eux.

### **Les rappels**

Comme d'habitude, les rappels suivront la méthode suivante: le premier rappel sortira par email suivant le délai prévu par les statuts si la cotisation n'a pas été virée (si une adresse mail a été fournie). Uniquement un second et dernier rappel sortira par courrier postal. La raison est le coût des rappels (fiches virement, enveloppes, timbres,...). Il est rappelé que les cotisations servent à réaliser la plupart de nos projets, ne gaspillons pas les fonds. Souvent la raison d'un non-paiement est simplement un oubli. Merci pour votre soutien!

## **4. Résumé des rapports des managers et Working Groups**

Comme l'année dernière, le secrétaire a présenté les activités des différentes Working Groups de manière raccourcie pour ne pas trop allonger l'AG. Les rapports détaillés sont publiés au Bulletin dans des articles séparés.

Les rapports des managers étaient:

- Bureau QSL
- Cours de Préparation pour l'examen
- EMC/PLC, CEPT et TVI/ITV
- Awards
- Activités VHF, UHF, SHF et balises
- SOTA

Les rapports concernant les Working Groups étaient:

- Les relais voice
- Communications digitales (DVC)
- APRS
- Packet-Radio et HAMNET
- JOTA / Scouts
- Emergency Communications
- ARDF

## 5. LX HF Marathon

Philippe, LX2A a présenté les résultats de l'LX HF Marathon. Les vainqueurs de 2015 dans les différentes catégories sont:

- Phonie/Digi
  - Formula Class: LX1CC
  - Unlimited: LX1IQ
- CW:
  - Formula Class: LX1NJ
  - Unlimited: LX1CW
- Youth / Jeunesse (moins de 30 ans): aucune entrée de données n'a été enregistrée dans cette nouvelle classe.

Tous les vainqueurs ont été présents et ont reçu une plaquette d'honneur. Le classement intégral est à relire dans le Bulletin.

LX2A a précisé, que pour la nouvelle classe des jeunes, il aurait suffi de rentrer un QSO pour gagner le concours. Il a lancé un appel pour une participation plus importante pour garder plus le suspense jusqu'à l'AG.

L'LX HF Marathon pour cette année 2016 suivra les mêmes règles.

## 6. Budget 2016 et Cotisations

Le trésorier a présenté le nouveau budget 2016 qui se présente comme suit:

### Recettes :

Cotisations	9'500,00 €
Intérêts compte d'épargne	50,00 €
Diplômes	p.m.
Publicité au Bulletin	450,00 €
Participation cours	500,00 €
Dons	50,00 €
Subsides	1100,00 €
Vente de matériel	100,00 €
Manifestations	400,00 €
<b>Sous-Total:</b>	<b>12'150,00 €</b>
Mobilisation réserves CCP	5'550,00 €
<b>Total des recettes</b>	<b>17'700,00 €</b>

## Dépenses :

DARC + Bureau QSL	1'600,00 €
Assurances	1'100,00 €
IARU	500,00 €
Diplômes	100,00 €
Manifestations	500,00 €
Restena	40,00 €
Bulletin	1'410,00 €
Participation cours	500,00 €
Shack du RL	300,00 €
Secrétariat	450,00 €
Annonces dans les journaux	350,00 €
Frais de trésorerie	100,00 €
Frais de représentation	600,00 €
WG: ATV	450,00 €
WG: ARDF	450,00 €
WG: Emergency communication	500,00 €
WG: HAMNET	2'500,00 €
WG: APRS	400,00 €
WG: DVC	3'000,00 €
WG: Voice repeater	1'200,00 €
WG: Balises	100,00 €
WG: JOTA	300,00 €
Participation activités de membres	450,00 €
Divers	800,00 €
<b>Total des dépenses:</b>	<b>17'700,00 €</b>

Il a en outre précisé que les investissements dans les différents WG ont été augmentés par rapport aux dernières années. Il y a aussi des WG qui comptent reprendre des activités et ont formulé une demande de budget. En vue de satisfaire tous les WG, un budget global équilibré a été élaboré et pour cette raison, pas tous les WG ont reçu le budget demandé, ces projets devront alors être répartis sur 2 ans.

En raison de l'équilibrage du budget, une mobilisation des réserves a été planifiée. Il est précisé que ces réserves se trouvent sur le compte courant normal et le compte d'épargne ne sera pas touché.

Les cotisations pour 2016 restent dès lors inchangées et sont:

- de 34 Euro pour les cotisations normales
- de 8 Euro pour les cotisations familiales
- de 8 Euro pour les cotisations d'étudiants et
- de 17 Euro pour les cotisations spéciales.

## 7. Election du comité

Des élections étaient prévues cette année-ci comme stipulé dans les statuts du RL. 10 personnes ont formulé une candidature pour 9 postes à pourvoir, des élections avec comptage ont cette fois donc été réellement nécessaires.

21 membres se sont faits représenter par procuration, en tout 67 bulletins d'élection ont été distribués. Frank, LX1MG, et Marc, LX1OM ont géré le bureau de vote et ont compté et vérifié le résultat. 1 bulletin a été non valable, 66 bulletins ont été pris en compte.

Les candidats se présentaient comme suit (en ordre alphabétique des indicatifs):

• Jean-Claude Duhr	LX1CU	66 votes
• Christian Flora	LX1FC	64 votes
• Luc Engelmann	LX1IQ	64 votes
• Dan Jungels	LX1JU	65 votes
• Armand Erpelding	LX1MA	64 votes
• Romain Weber	LX1RW	63 votes
• Arsène Thill	LX1TB	64 votes
• Carlo Trezzi	LX1TI	51 votes
• Philippe Luty	LX2A	61 votes
• Frank Wilhelm	LX2AU	17 votes.

La composition du nouveau comité est donc: LX1CU, LX1FC, LX1IQ, LX1JU, LX1MA, LX1RW, LX1TB, LX1TI et LX2A.



## 8. Divers

### 8.1 Scouts/JOTA

LX1HP, Paul, a fait la remarque qu'il a été demandé de participer dans un groupe à Dudelange, ce qui présente des inconvénients du point de vue trajet. Il a proposé de mettre en place une communication transparente pour informer chacun des demandes de la part des scouts et répartir les groupes de façon à respecter une certaine proximité entre le chalet et le QTH des amateurs. Cette méthode améliorerait aussi la réactivité en cas d'oubli d'équipements.

Le comité fera suivre ces remarques au JOTA WG.

Aucune autre remarque ne fut émise pour le point divers.

Le président a remercié Vic, LX1VJ, pour avoir mis à disposition l'installation de sonorisation (comme les dernières années), avant de clôturer l'assemblée générale à 18h06.

---



Den neie Comité vum RL / Le nouveau comité du RL

## **Rapport vum QSL Bureau 2014–2015**

LX1CX

2015 war den QSL Service bis op engem Clubowend zu Esebur fläisseg während dem ganzen Joer op allen Monatsversammlungen aktiv.

5 Netmemberen hunn vun der Reglementatioun déi op der AG 2015 gestemmt ginn war profitéiert, sou dass Si no perséinlecher Ufro beim QSL Büro hier Kaarten no der Iwwerweisung vum fällegen Montant op den Kont vum RL heem geschéckt kruten.

Elo awer zu den Fakten, am incoming woren et em déi 17,14 kg aus folgenden Länner (Spuenien, Japan, Däitschland, Dänemark, Russland, Taiwan, Kanada, Island, China, Kuwait, Rumänien, Guatemala, Norwegen, Südafrika, Ukraine, Holland, Schweden a Malta), den outgoing ass op 43,962 kg ze chiffrieren wat eng Dépense vun 161,47 Euro woren, den Emballage net matgerechent, dobäi kennt nach eis Pauschal déi un den DARC bezuelt gëtt, sou dass si eis Kaarten sécher un déi respektiv Büroen weiderschécken.

Ech well nach eng Kéier drop opmierksam maachen, dass QSL Kaarten net nëmmen zu Peppeng an der Monatsversammlung, mee och zu Esebur um Clubowend ewechgeholl kenne ginn.

Iwwert déi meescht positiv Echoen hunn ech Mech gefreet, an sinn och weiderhin bereet mech voll a Ganz als QSL Managerin fir d'Saison 2016/2017 fir den RL anzesetzen.

73 vum Claudine är QSL Managerin.

## **Rapport vun de Keesserevisoren**

LX1FC

De Christian Flora LX1FC huet am Numm vun deenen 3 Keesserevisoren d'Resultat vun hierer Keesserevisioun vum 26.01.2016 matgedeelt. Si hunn den Zoustand vun der Keess vum RL bis an den Detail exakt gefouert viirfonnt an hu viir all réel Dépense oder Recette déi néideg Dokumenter fonnt. Si hunn dem Luc Engelmann LX1IQ Merci fir déi gudd Aarbecht gesoot, an d'Assemblée générale gebieden, dem Trésorier Décharge ze ginn.

---

## **Rapport vum Cours de préparation** **an Examen 2015-2016**

LX1MA

Vun Oktober 2015 bis Januar 2016 goufen d'Preparatiounscoursen vum RL fir d'Radioamateurslizenz erëm am Sall C02 vun der UNI-Lëtzeburg um Campus Kirchbierg ofgehalen.

De Programme vum Cours, dee schon op de Säiten 18-19 am Bulletin 2/15 beschriwe war, huet missen un déi nei Reglementatioun an dee nei Froekatalog, déi een um Site vum ILR enner „www.ilr.lu - Fréquences/R&TTE - Examens - Service d'amateurs” fënnt, ugepasst gin.

Vun de 6 Kandidaten, déi am Examen beim ILR ugetruede sin hun der 3 den HAREC-Examen an 3 de NOVICE-Exame gemach. Déi 4 Kandidate vum RL (3xHAREC an 1xNOVICE) hun den Exame bestanen. Déi 2 aner Kandidaten hun de NOVICE Examen och bestanen.

### **Felicitatioun vum RL fir seng Kandidaten.**

Zum Schluss awer och nach e Merci un d'Instrukteren (LX1HW, kurzfristeg och den LX1GG, LX1GU, LX1KQ, LX3GR, DL7BX, LX1JM an LX1MA) déi och Méindes an Donneschdes owes Zäit opbruecht hun fir d'Coursen ze halen.

*Eng Foto vun de Kandidaten kann een op der Récksäit vum Bulletin gesinn.*

# EMC, PLC, CEPT, TVI/ITV

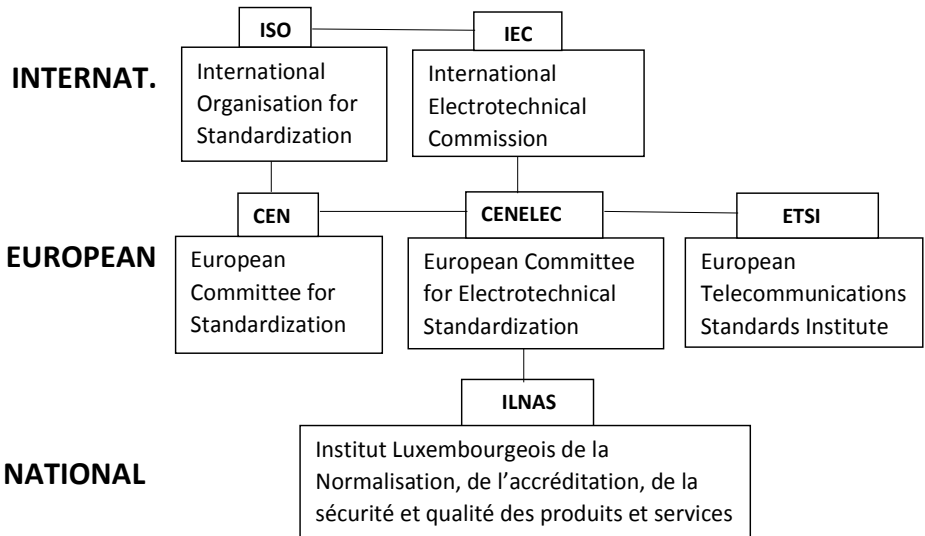
LX1MA

Um internationale Niveau ass d'IEC (International Electrotechnical Commission) zoustännech fir Norme festzeleeen. Fir Stéierungen am Beräich vum Funkwiesen huet d'IEC en CISPR (Comité International Spécial des Perturbations Radioélectriques) bei deem mir durch déi 2 kompetent Amateuren Chris Verholt (OZ8CY) an Thilo Kootz (DL9KCE), chairman EMC-Committee IARU-R1, vertruede sin.

An Europa ass d'CENELEC (Comité Européen pour la Normalisation Electrique) fir europäesch Normen (EN) zoustännech.

Zu Lëtzebuerg ass den ILNAS (Institut Luxembourgeois de Normalisation de l'Accréditation, de la sécurité et qualité des produits et services) déi zoustännech Instanz, déi derfir surge muss dass keng Equipementer op de Marché kommen déi net de Normen iwer elektromagnéitesch Kompatibilitéit entsprechen.

## Struktur vun de Normungsorganisatiounen



## **CEPT:**

Nach ëmmer si 5 Dokumenter vun der CEPT fir ons Amateure vun Importenz:

- TR 61-01: iwer de Betriib vun HAREC-Amateurstationen am Ausland
- TR 61-02: iwer den Examensprogramm fir d'HAREC-Lizenz
- ERC Report 032: iwer den Examensprogramm fir d'NOVICE-Lizenz
- ECC/REC (05)06: iwer de Betriib vun NOVICE-Amateurstationen am Ausland
- CEPT/ERC 62-01: iwer d'Benotzung vum LF-Band 135,7-137,8 kHz

All dës Dokumenter fënnt een um site vun der CEPT, ënner [www.cept.org/ecc](http://www.cept.org/ecc) an der Rubrik "ECC Deliverables", "ECC Recommendations/ECC Reports" wou een och den Text kann eroflueden.

An der Rubrik "Implementation" gesäit een dass den ILR dës Recommendationen/Rapporten zu Lëtzebuerg applizéiert.

## **TVI/ITV:**

2015 huet den ILR keng Reklamatiounen krut bei deenen Radioamateurstationen d'Ursach waren.

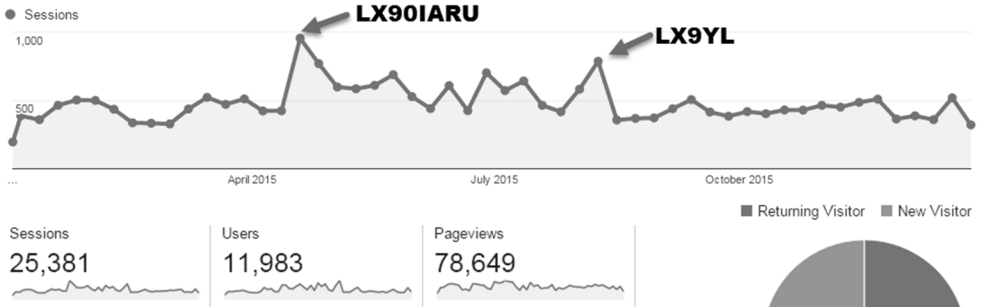
Et waren am Joer 2015 awer Amateurstationen déi durch aner Sache gestéiert gi sin, an zwar:

- Zu Eesebuer vun där mer schon am Bulletin 1/15 ugedeit haten dass wahrscheinlech eng Ofzweigung vun enger Mëttelspannungsleitung d'Ursach vun engem Stéierpegel vun S9 am Shack kennt sin, hu mer no genauer Peilung dat bei guddem Wieder bestätegt krut an dat ass dun och eliminéiert gin sou dass erem QSO'e bei LX0RL konnte gemach gin,
- d'Stéierung vum Plasma-TV beim Roger, LX1DO, ass no langem hin-an-hier durch Ersetze vum Noper sengem Plasma-TV durch ee neien Apparat eliminéiert gin,
- beim Willi, LX1DB, war eng Ausstrahlung vun der Eltrona hirem Télédistributions-Réseau, wou an engem Plastics-Verdeelerschaf Steckeren net proper montéiert waren. No Reparatur an Ersetzen vum Plasticschaf durch e metallenen war d'Stéierung eliminéiert,
- de Louis, LX1A, hat och eng Stéierung gemellt mee wéi den ILR d'Sach wollt ënnersichen du war d'Stéierung fort an huet sech och net méi bemirkbar gemach,
- beim Miguel, LX3PM, schengt d'Ursach vun enger Stéierung am KW-Beräich an engem Verdeelerschaf vun der Stroum-Distributioun ze leien, dat ass awer nach net ofgeschloss.

## Rapport iwwert d' Homepage vum RL

vum Marc Ewert LX1OM webmaster@rlx.lu

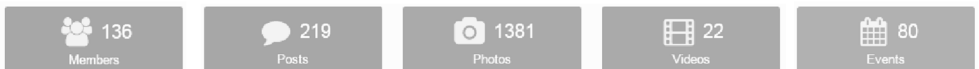
### Statistiken



Wéi een ganz kloer erkennt pendelen mir eis am Duerchschnëtt ëm 500 Sessiounen an der Woch an. Dat ass stabel am Verglach zu 2014.

Et ass ervirzehiewen dass Aktivitéiten wéi LX90IARU an LX9YL sech ganz positiv op Zuelen vun de Visiten vun der Homepage auswierken.

Um Site selwer sinn elo 136 Memberen agedroen an iwwer 1300 Fotoen online.



### Neies

Mir probéieren fir 2016 d' Websäit nach interessant ze maachen an zielen weider op är Hëllef a Support. Sief et andeems dir selwer eppes op den My-RL setzt oder mir eppes schéckt fir ze publizéieren oder einfach nëmmen kucke gitt.

Wéi all Joer soen ech all deene Merci déi 2015 gehollef hunn eis RL Homepage ze fëllen.

73, Marc LX1OM



Nouvelle adresse : 15, Place Dargent L-1413 Luxembourg

Tél: +352 494666-1

[www.sam.lu](http://www.sam.lu) / e-mail: [samsa@pt.lu](mailto:samsa@pt.lu)

Opening hours: Mon-Fri 9-14 h

- Electronic Componets & Sound equipment
- Experimental boards (raspberry pi, Arduino, ...)
- RF Connectors and Adapters
- Sepcial requests and more ...

## Rapport 2015 vum Award an LX HF Marathon-Manager

LX2A

Dir Damm an dir Hären,

Dëst Joer hat ech net vill ze dinn. Et gouf keng Ufro fir een Diplom.

Op der Homepage (<http://www.rlx.lu/qso/awards/lx-awards.html>) fënnt ee weiderhin e Formular mat deem een Diplomer ufroe kann. Ech well nach eng Kéier den Opruff maachen, dass jiddereen ons Diplomer kann ufroen.

Säit engem gudde Mound ass et elo méiglech fir folgend Diplomer vun der ARRL, DXCC, WAS, WAC, QSL-Kaarten zu Lëtzebuerg vun mir kontrolléieren ze loossen. ([http://www.arrl.org/files/file/DXCC/CardCheckers\\_0216.pdf](http://www.arrl.org/files/file/DXCC/CardCheckers_0216.pdf))

Resultater vun der LX-DX-Toplist 2015 sinn op onser Homepage publizéiert. Des Lëscht gëtt al Joers aktualiséiert an jiddereen ass agelueden matzemaachen.

Hei elo och nach Resultat vum LX HF Marathon. Ech wëll nach emol drun erënneren, dass et ganz einfach ass deelzehuelen. Dir musst just Log vum Joer am ADIF-Format mailen, an dat wor et schonns. Genau Regeln fann dir op onser Homepage (<http://www.rlx.lu/qso/awards/lx-hf-marathon.html>).

LX HF Marathon 2015 Results			
Formula Class	Phone/Digi	Phone/Digi	Total
	DXCC	Zones	
LX1CC	129	31	160
Unlimited	Phone/Digi	Phone/Digi	Total
	DXCC	Zones	
LX1IQ	234	40	274
LX1KN	225	40	265
LX1HD	219	40	259
Formula Class	CW	CW	Total
	DXCC	Zones	
LX1NJ	139	36	175
Unlimited	CW	CW	Total
	DXCC	Zones	
LX1CW	226	40	266

Merci fir d'Nolauschteren, an nach vill Spaass beim gemeinsamen Hobby,

Philippe Luty LX2A/LX7I  
Award an LX HF Marathon Manager



## **ARRL Approves Field Checking of Identity and License Documents by Authorized ARRL DXCC Card Checkers outside of the USA**

Newington, CT – ARRL is making the verification process for overseas participants in Logbook of The World easier. Effective March 24, 2016, ARRL authorized DXCC Card Checkers outside of the US will be able to verify identity and license documents in person on behalf of ARRL and the Logbook of The World program.

“People outside the US who want to sign-up for LoTW, and who do not want to send documents to ARRL, may visit an ARRL DXCC Card Checker and present the documents to the Card Checker,” ARRL Field Services and Radiosport Manager Dave Patton, NN1N, said. “The Card Checker will check the documents and, if accepted, inform ARRL’s LoTW staff that he/she has met with the individual and will confirm that the applicant’s identity and license have been verified.”

Once documents have been approved by a DXCC Card Checker, the applicant will then apply for a LoTW digital certificate following the instructions for getting started.

Not every DXCC entity has a DXCC Card Checker, and overseas DXCC Card Checkers are not required to participate in this verification process. Amateurs living outside the US should contact a DXCC Card Checker in advance, to see if they are willing to check identity and license documents. A list of DXCC Card Checkers may be found here.

This option for field checking of documents only applies to those outside the US who are obtaining their first LoTW digital certificate, or a replacement for a single, expired certificate.

Questions on this process may be directed to ARRL staff at [LoTW-help@arrl.org](mailto:LoTW-help@arrl.org).

*Source: ARRL*

**NOTE: Philippe LX2A is DXCC Card checker for Luxembourg, and willing to do the mentioned verification.**

## **--- VHF --- UHF --- SHF --- ATV --- EME --- Beacon ---**

LX1DB

Au cours de l'année 2015 les grandes ouvertures ES espérées dans la bande VHF n'étaient pas au rendez-vous. Des expéditions EME et des stations portables ont permises des liaisons DX extraordinaires en VHF, UHF et SHF.

### **Activités.**

Synthèse des informations disponibles au jour de la rédaction des activités en VHF, UHF et SHF.

Les abréviations :

- ES, (sporadic E)
- TR, (tropo)
- AU, (aurora)
- MS, (meteor scatter)
- RS, (rain scatter)
- EME, (QSO via réflexion par la lune)

Les QSO DX suivants ont été réalisés:

### **LX1CD**

- le 12.06.2015 RS 10 GHz DL, ON, OZ.
- le 20.06.2015 76GHz LX1DB SSB.
- le 07.07.2015 RS 10GHz SP, OK, F.
- le 08.08.2015 RS 10 GHz I4, HB9, OK, OE.
- le 22.10.2015 TR 10 GHz ON, OE, G.

### **LX1DB**

- le 08.03.2015 TR 23cm DL, OK, OZ, OL SP.
- le 02.06.2015 TR 144 MHz OZ, LA, SM, SP.
- le 12.06.2015 RS 10 GHz DL, ON, OZ, SP.
- le 27.06.2015 ES 144 MHz LZ, SV, IT9, YO, HA.
- le 07.07.2015 RS 10GHz HB9, OK, DL, I4, F, S59.
- le 09.08.2015 RS 10GHz and 5,6GHz OE6, OK, I4, HB9.
- le 23.10.2015 TR 144 MHz G, EA2, EA1, OK, GW, GM, EI.
- le 17.11.2015 MS 144 MHz S56, OK2, SM, OM, OH.
- le 12.12.2015 MS 144 MHz YO, E77, OE3, 9A4, LZ, LY.
- le 13.12.2015 MS 432 MHz IK0, S51.
- le 04.01.2016 MS 144 MHz S51, SA6, LY, L6, UY, YO.
- le 01.02.2016 TR 144 MHz EA2, EA1, CT7, F.

- en EME : 70cm 59 QSO, 23cm 157 QSO, 13cm 28 QSO, 9cm 42 QSO, 6cm 32 QSO, 3cm 82 QSO et 24GHz 7 QSO en CW ou SSB.

Activité tous les lundis à 20:00 sur 23cm, 5,6GHz 10GHz et 24GHz (s'il y a de la propagation en 24GHz) entre DH1VY, LX1CD et LX1DB et.....avis aux amateurs.  
Tout le monde est bienvenu.

### **Balises du RL.**

En SHF, les balises sont opérationnelles sur les fréquences suivantes :

LX0DB	fréquence 10368.895 MHz	puissance 400W ERP OMNI
LX0CDF	fréquence 24048.180 MHz	puissance 100W ERP OMNI
LX0CDE	fréquence 47088.895 MHz	puissance 1W ERP OMNI
LX0CBC	fréquence 76032.895 MHz	puissance 0.1W ERP OMNI

Un grand merci à tous ceux qui contribuent au bon fonctionnement des balises et des relais LX.

### **First :**

1296 MHz	KP2/W3XS– LX1DB	17.04.2015
1296 MHz	7Q7EME – LX1DB	13.05.2015
1296 MHz	TO2EME– LX1DB	26.10.2015
2320 MHz	UA3PTW – LX1DB	28.02.2015
3400 MHz	PY2BS – LX1DB	08.08.2015
5,6 GHz	UA3PTW – LX1DB	13.06.2015
5,6 GHz	UR7DWW – LX1DB	10.06.2015
10 GHz	UA4HTS – LX1DB	16.05.2015

73 de LX1DB

# **APRS Rapport 2015**

LX1KQ

Wéi no der AG 2015 annoncéiert a wéi schonn am RL Bulletin 2/15 Säiten 24 bis 28 beschriwwen, huet den APRS Working Group vum RL folgend Aarbechten gemeet.

## **LXØAPR QTH: Blaaschent**

Den 28. Juli huet de Relais eng nei Antennen kritt (Diamond X50).

## **LXØAPN QTH: Eschduerf**

Hei gouf en defekten Koax-Kabel ausgetosch, et ass lo ECOFLEX 10 verbaut ginn.

## **LXØAPS QTH: Rodange**

Hei gouf de Relais komplett nei opgebaut. Neie Sender, nei Antenn an als Modem e WX3in1 plus 2 agebaut.

Den LX0APS ënnerstëtzt domat den n-N Paradigm, WIDE a LUX. IGATE Funktioun geet och lo.

## **LXØWX QTH: Ronnebesch**

Well den Site eng Hamnet-Ubannung huet, schafft den LX0WX lo och als IGATE. Domat kennen och op Distanz iergendwellech Parameterännerungen gemeet ginn.

IGATE Parameter vum LX0WX goufen mat den IGATE Parameter vum LX0APS ofgeglach.

Nach ze soen ass, dass d'Wieder- an Telemetrie-Daten vum LX0WX virrangeg iwwer den Hamnet geschéckt ginn a net op der 144.800MHz. Déi meescht APRS Endgeräter kennen Telemetrie-Daten net decodéieren. Um Display gëtt just d'Ruffzeechen mat Fragezeichen ugewise,

→ LX1XXX ??????

Dat stéiert den normalen Trafic.

All dem RL seng APRS Relais schaffen no den Ëmbauaarbechten zur voller Zefriddenheet.

Fir 2016 ass geplangt den 70cm APRS op 432.500 MHz ze verbesseren. Den LXØAPN-4 soll nei gemeet ginn.

E grouse Merci un all YLen an OMen déi bei den Aarbechten un de Relaisen mat geschafft hunn, an all APRS User weiderhi vill Spaass.

Den RL APRS Working Group

LX1KQ, LX1CU, LX1TB

Email [aprsinfo@rlx.lu](mailto:aprsinfo@rlx.lu)

---

The logo for 'my★bus' features the word 'my' in a lowercase, rounded font, followed by a large, stylized star, and then the word 'bus' in a similar lowercase, rounded font. The star and the letters have a 3D metallic effect with highlights and shadows.

**TRANSPORT DE VOYAGEURS EN MINIBUS JUSQU'À 18 PLACES**

Transferts aéroport, hôtel

Navettes pour fêtes, événements, anniversaires, spectacles, concerts

Sorties en soirée, restaurant, disco, Excursions scolaires [...]

☎ Tél.: 691 77 11 22

📍 Site: [www.my-bus.lu](http://www.my-bus.lu)

✉ Email: [mybus.lu@gmail.com](mailto:mybus.lu@gmail.com)

🌐 Facebook: [mybus.lu](https://www.facebook.com/mybus.lu)

## 6m report 2015

LX1JX

Auch 2015 konnten wieder viele 6m-DX-Verbindungen von Luxemburg aus getätigt werden. In den Monaten Mai bis August sind es die auftretenden Reflektionen an der Sporadic-E-Schicht, die auch manchmal Multihop-Verbindungen in andere Kontinente zulassen.

Das ganze Jahr über kann man ebenfalls via MS jeden Tag Kontakte mit ganz Europa erzielen. Regelmässig aktiv waren 2015 auf 50 MHz: LX1DB, LX1FX, LX1GU, LX1HD, LX1KF, LX1JX, LX1NJ, LX1NO, LX1TI, LX2LA, LX2RV

Neben den üblichen Es- und MS-QSOs mit ganz Europa gelangen im letzten Jahr eine Reihe 6m-Weitverbindungen, meist via Multihop-Sporadic-E oder TEP-Ausbreitung. Die Logauszüge zeigen aus welcher Richtung und um welche Uhrzeit man mit Ueberreichweiten rechnen kann. Der 6m-DXer hat seine Beam-Antenne morgens meistens nach Osten gedreht; Mittags und Nachmittags sind dann die meisten Bandöffnungen nach Afrika und am Abend geht's dann in die Karibik oder Südamerika oder seltener nach Nord-Amerika.

25.04.1522.06	Z81D
26.04.1515.00	C5YK
14.05.1516.37	3B9FR
14.05.1519.15	CE3SX, PY3KN, PY2XB, PY2OI, PY2HN, PY5EW
16.05.1518.00	TJ3SN, 3XY5M
20.05.1519.26	PY5EW, ZP5SNA, PY1RO, PY2XB, PP1CZ
22.05.1519.48	PY2XB
30.05.1513.53	4X4DK, 9K2OD
08.06.1516.33	9K2GS, 9K2OD
09.06.1515.30	A45XR
13.06.1520.57	NP4A, PV8ADI, 9Y4D
18.06.1520.43	NP4A
19.06.1520.09	D4C
20.06.1518.00	KP4EIT
20.06.1508.40	JA7QVI
21.06.1520.00	9Y4D
22.06.1511.56	TJ3SN
27.06.1519.30	9Y4D, KP4EIT, PJ5A, NP4BM, VO1COD
06.07.1517.25	TJ3SN
06.07.1521.00	K2ZD, K2MUB

06.07.15 16.44 NP4A, P43K  
 18.07.15 19.23 PY2UV, PP1CZ, PR2SJC

**50 MHz - Firsts 2015 :**

2015 wurden 2 neue LX-Erstverbindungen auf 50 MHz getätigt. Schon Ende April 2015 gelang bei einer nächtlichen Bandöffnung nach Mitternacht eine Erstverbindung mit der Station Z81D im Südsudan.

## Republic of South Sudan

# Z81D

**Zone WAZ 34 - Zone ITU 48**  
**QTH: Juba - Locator: KJ54SU**

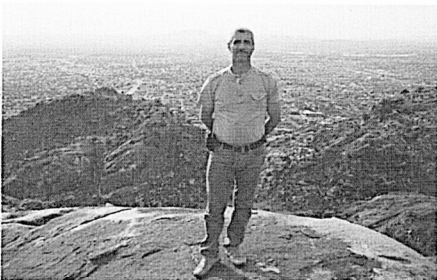
South Sudan became an independent state on 9th July 2011, following a referendum that passed with 98,83% of the vote. It is a United Nations member state a member state of the African Union, and a member state of the Intergovernmental Authority on Development. In July 2012, South Sudan signed the Geneva Conventions.

I am operating from South Sudan first time under new prefix Z8. Callsign Z81D ( DXCC # 521' ) was issued 13th September 2012.

**Oyee - 73! Diya Al-Asadi**  
 Other calls: YI1BGD, YI1DZ, ST2DZ


Thanks to UKSMG for sponsoring 6m antenna.

**QSL manager: OM3JW**



**TO RADIO**

To Radio:	MHz	2-WAY	RST
To Radio: <b>LX1JX</b>			
Z81D confirms the following 2-way QSO(s):			
Date	Time	Band	Mode RST
2015-04-25	22:06	6m	SSB 54
TNX for the QSOs			



QSL design by OM5MF

Nach 25 Jahren 6m-Band in Luxemburg (50MHz ist seit dem 2.3.1990 in LX erlaubt) konnte 2015 erstmals eine 6m-Verbindung mit Chile getätigt werden. Die Signale von Pipe CE3SX, der mit 500W und einer 8 Element LFA-Antenne arbeitet, waren über eine Stunde lang mit Signalstärke S7 in Luxemburg gut zu hören.

Eine aktuelle „50 MHz First-Liste“ befindet sich auf der Internetseite des RL: [www.rlx.lu/lx\\_vhf\\_uhf\\_shf.htm](http://www.rlx.lu/lx_vhf_uhf_shf.htm)

25.04.2015	22:06	Z81D	-	LX1JX	SSB	Multihop-Es
14.05.2015	19:15	CE3SX	-	LX1JX	SSB	Multihop-Es

**CE3SX**  6 meter operator

Pipe Asenjo ex CE3SAD  
P.O. Box 47 - Tobalaba 35  
Santiago CQ Zone 12  
Chile CE3SAD@qsl.net Loc FF46pr



Pse QSL  Tnx QSL

CFM QSO with: **LX1JX**

Date	UTC	MHz	2-Way	RS(T)
14-MAY-2015	19:15	50.123	SSS	55

LX5UO print

Rig: 746P Watts: KPA500 Antenna: 8 EL LFA

Merci 1st CE-LX on 6 MTS.

**73**

### 6m BAKE LXØSIX :

Unsere 6m Bake LXØSIX in Bourscheid JN39AV auf der Frequenz 50.023 MHz funktionierte auch 2015 ohne Unterbrechung. Die Bake wurde in der Es-Saison in ganz Europa geloggt, wie dies viele Clustereinträge beweisen.

QTH :	Bourscheid (JN39AV), 525 m asl
Frequenz :	50.023 MHz
HF-Leistung:	10 W
Mode :	CW (A1)
Antenna :	big wheel
Polarisation :	horizontal

### 6M INFOS IM INTERNET :

Auf der Internetseite der „UK Six Meter Group“ [www.uksmg.org](http://www.uksmg.org) findet man stets aktuelle 50 MHz-Informationen. Interessant ist auch die „ON4KST 50 / 70 MHz Chat-Seite“: [www.on4kst.com](http://www.on4kst.com)



## 4m report 2015

LX1JX

Folgende LX-Stationen waren 2015 auf 70 MHz qrv : LX2LA, LX1JX, LX1FX.  
André war auch wieder im Sommer unter dem Rufzeichen LX1FX/mm im Mittelmeer auf 4m aktiv.

### 70 MHz - DX 2015 :

Logauszug:

08.06.15 19.54	CT1EPS, CT1HZE	Es
11.06.15 19.30	EI4DQ	Es
16.06.15 17.56	9H1CG, EA4SV, EA1FDI, CT3HF, EA1HRR, EA5/G0KSC, EA8TX, EA8YT, EA8BPX, EA8DBM, EA7HG, EA5DOM, EA4LU, CT1HZE, EA1UR, CT1FJW, CT1FFU, CT1PR	Es
18.06.15 19.10	EA3/ON5VW, EA5TT, EA3GP	Es
20.06.15 09.21	CT1HZE, EA1HBX	
21.06.15 17.34	EI4KF, MI0RSN, EI8IQ, EI3GYB, GI4OPH, SP8QEJ, EI3IO, GM0BRJ, SP2HMR, LY3UE, LY2BAW, CT1HZE, CU3EQ	Es
22.06.15 12.00	SV2DVF	Es
22.06.15 17.56	SV7GBR	Es
23.06.15 17.40	OH1MN, OH1LEU, CT1HZE, LY2BAW	Es
26.06.15 11.30	OH1XT, SP2JYR, SP3RNZ, OH1AXT, OH1MN, OH1XT, OH6PA, OH5ZA, OH7RJ, OH2FNR	Es
27.06.15 19.51	LZ1AG	Es
03.07.15 11.22	GM4ODA/P	Es
08.07.15 16.10	SV7GBR, EA3GP	Es
09.07.15 15.27	EC4TR, EA5IFP, EA7BPO, EA8TX	Es
19.07.15 11.45	CT1JAD, EA8TX	Es
28.07.15 18.00	SV1OH	Es

### 70 MHz - Firsts 2015 :

Letztes Jahr gelang eine weitere LX-Erstverbindungen auf 70 MHz:

21.06.2015	20:23	CU3EQ	-	LX1JX	Es
------------	-------	-------	---	-------	----

# CU3EQ

TO STATION  
LX1JX

QSL VIA

JOSÉ VITOR MARTINS TOSTE  
 CANADA DO FUNCHO Nº3  
 9700-368 PORTO JUDEU  
 TERCEIRA - AZORES  
 PORTUGAL

FIRST CU-LX EVER  
 TNX

Confirming 2-WAY QSO  Your SWL Report

CQ 14, ITU 36, Loc. HM68KP, IOTA EU-175

DATE			UTC	MHz	MODE	RST	QSL
Day	Month	Year					
21	06	2015	20:23	70	SSB	55	PSE TNX

TX/RX: FT847 YAESU ANT: 5EL. DK7ZB PWR: 50W. 73 José

GOLD PRINT SERVICE-WWW.LZ3HI.COM

37 verschiedene Länder wurden bislang von LX aus erreicht. Die aktuelle First-Liste findet man unter :

[http://www.rlx.lu/lx\\_vhf\\_uhf\\_shf\\_files/doc/LX\\_firsts\\_on\\_70\\_MHz.pdf](http://www.rlx.lu/lx_vhf_uhf_shf_files/doc/LX_firsts_on_70_MHz.pdf)

#### 4m- BAKE LXØFOUR :

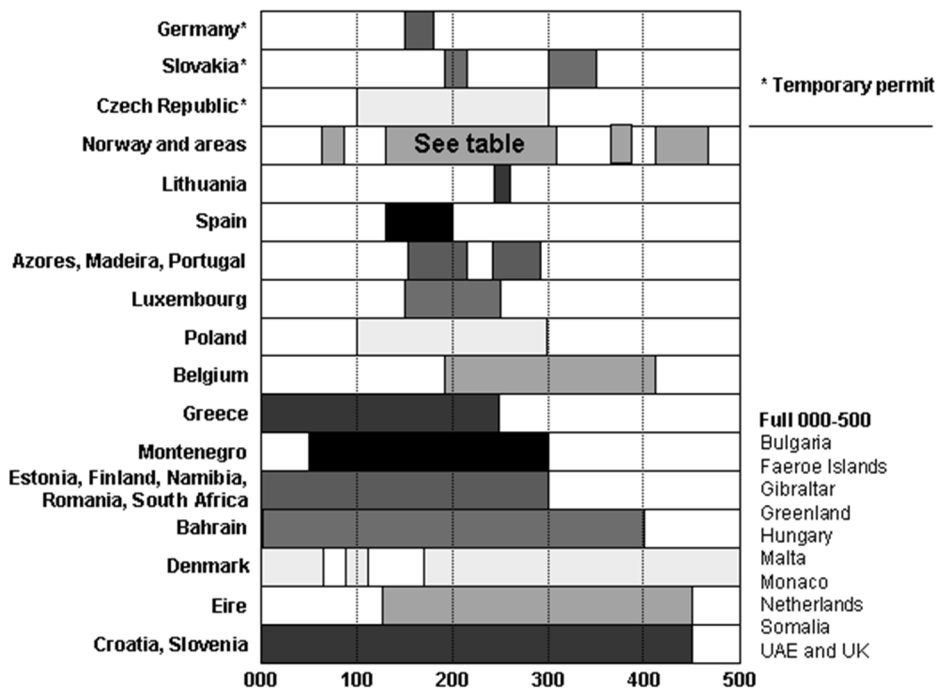
Unsere 4m-Bake in Bourscheid (JN39AV) ist seit dem 8. November 2008 auf der Frequenz 70.161 MHz in Betrieb. Laut DX-Clusterberichten wurde sie auch 2015 wieder in ganz Europa gehört. Diese Bake eignet sich ebenfalls sehr gut dazu, um Eigenbau-Transverter, Vorverstärker und Antennen abzugleichen und zu optimieren.

QTH :	Bourscheid (JN39AV), 525 m asl
Frequenz:	70.161 MHz
HF-Leistung:	10 W
Mode :	CW (A1)
Antenne:	Big-Wheel
Polarisation:	horizontal

### 4m im Internet :

Auf der Internetseite [www.70mhz.org](http://www.70mhz.org) findet man viele Informationen betreffend das 4m-Band. Auf dem Chat von ON4KST treffen sich die Freunde des 70 MHz Bandes, meist um MS-Skeds zu vereinbaren : [www.on4kst.com](http://www.on4kst.com)

### 4m band allocations :



## **Voice Repeaters LX0LU / LX0HI**

LX1CU, LX1JM, LX1JU, LX1KQ, LX1MA, LX1PL, LX1TB

**Wat d'lescht Joer sou lass war:**

### ***LX0LU***

Beim LX0LU ass am Oktober 2015 ee fixe Rogerbeep duerch eng zousätzlech extern Komponent installéiert ginn. De Rogerbeep gëtt just aktiv, wann d'Signal mat CTCSS op der Eingab méi wéi 3 Sekonnen uläit, fir ze évitéieren dass de Rogerbeep bei Flatter-Signaler oder Leit déi sech ameséieren zevill stéiert.

### ***LX0HI***

Beim LX0HI sinn alleguer d'Antennen ersat ginn, well sech d'lescht Joer rausgestallt hat, dass mindestens eng vun deenen alen futti war. Des Antenne si vum Working Group selwer gebaut ginn, sou dass just d'Material-Keschten ugefall sinn. Gläichzäiteg sinn och d'Koppler-Kabelen erneiert ginn, an déi al PA déi méttlerweil relativ dacks en Panne gefall ass, ass duerch eng nei ersat ginn.

Um Audio-Deel si vill Tester, Miessungen a schlussendlech Changementer gemaach ginn, fir déi relativ present Héichten an der NF, déi zwar praktesch fir d'Verständlechkeet bei Mobilstatioune war, mee sech op enger Fixer Statioun mat grousssem Lautsprecher net immens agréabel unhéieren huet, wech ze kréien. Dat aktuell Signal misst wesentlech méi linear sinn wéi nach virun engem Joer. D'Dynamik ass am Moment nach net optimal, do lafen awer och schonn Tester op enger Maquette fir dat nach ze verbesseren.

Et ass och dru geschafft gi fir den 123Hz CTCSS souwuel op der Eingab wéi op der Ausgab kennen parallel zum 1750Hz ze benotzen. Um Empfänger mussen awer nach e puer Ännerunge gemaach ginn, fir dass och Signaler ënner 150Hz un de Controller duerchgelooss ginn.

**E puer Pläng fir dëst Joer:**

Déi Saachen déi d'lescht Joer net ganz ofgeschloss gi ware stinn dëst Joer also och weiderhin um Programm.

Zousätzlech sollen beim LX0HI e puer Saachen déi am Moment prototyp-méisseg opgebaut sinn op eng propper Platin transferéiert ginn, mat engem Geheis a Steckeren.

Ee vun de Pläng fir dëst Joer ass fir béid Relaisen iwwer eng gewëssen Zäitspann autonom vum öffentleche Stroumnetz ze kréien, sou dass bei kuerzzäitege Stroumausfäll d'Relaisen awer weider vollwäerteg kenne benotzt ginn.

Et stinn nach e puer Empfänger-méisseg Verbesserungen um Programm. Do wäerte mer dann demnächst driwwer informéieren wa mer bis souwäit sinn.



**Hôtel Christophe Colomb**

10, rue d'Anvers  
L-1130 Luxembourg  
Tél.: (+352) 408 41 41  
Fax: (+352) 408 408  
mail@christophe-colomb.lu

Its favorable position in the midst of the commercial and financial center, only 500m from the central railway station makes the hotel an ideal meeting point.

[www.christophe-colomb.lu](http://www.christophe-colomb.lu)



**Appart-Hôtel Marco Polo**

27, rue du Fort Neipperg  
L-2230 Luxembourg  
Tél.: (+352) 406 41 41  
Fax: (+352) 40 48 84  
mail@marco-polo.lu

The ideal solution for long-term stays. All rooms with private shower/toilet and cooking facilities.

[www.marco-polo.lu](http://www.marco-polo.lu)

# Rapport 2015 vum DVC-Working Group

LX1JM

## **- LX0DRD**

No der Installatioun vum D-Star Relais LX0DRD zu Dippech am November 2014 huet dëse Relais den 30. März 2015 een neien TRX an der Form vun engem ëmgebauten RS9042 kritt. Doduerch huet sech d' Sensibilitéit vum Relais nach eng Kéier wiesentlech verbessert. De Relais ass elo quasi iwwerall do wou e gehéiert gëtt och ze schaffen.

## **- LX0DRV**

Well mer nach keng gutt Couverture am Sauer an am Uelzecht-Dall haten hu mer eng Rei Tester op verschidde Siten am Land gemaach. Dobäi hunn mir eraus fonnt datt de Ronnebësch den ideale Site fir dësen Challenge wär. Och een Antenne System mat 2 Yagis Antennen an déi zwou Richtungen huet sech als gutt erweisen.

Den 13. Juli 2015 ass de 4. D-Star Relais zu Lëtzebuerg a Betrib gaangen. Den TRX ass vum selwechten Typ wéi déi aner dräi sou datt et vill méi einfach ass Maintenance un all dësen Relais'en ze maachen. D' Antenne sinn och ëmgebaut ginn fir optimal uewen um Band, wou jo d'TX Frequenz vun de Relais'en läit, ze funktionéieren.

Mat dem LX0DRV sinn lo och Géigenden wéi lechternach, Dikrech, Ettelbréck, Miersch, Fiels ...asw, ofgedeckt.

D' Vernetzung mam Reflector-System ass iwwer Hamnet gemaach ginn, mat enger Verbindung Ronnebësch-Dippech.

Mat deenen 4 Relais'en hu mer lo eng quasi perfekt Ofdeckung op D-Star vum ganze Land, mat natierlech de Restriktiounen vum 70cm Band. Et muss ee bedenken datt mat eisen Hiwwelen an Däller 70cm net déi selwecht Ofdeckung huet wéi dat op 2 Meter méiglech ass.

Vue dass all eis D-Star Relais'en vum selwechten Typ sinn a mir eng ganz Panoplie vun Ersatz Material konnten uschaffen, ass et och méi einfach an Zukunft schnell eng Pann ze behiewen.

## **- Pannen**

Am Laf vum Joer hate mer och 2 mol een Ausfall vum LX0DRH. De 10MHz Masterclock war net stabil an huet missen ersat ginn. Och um Site selwer sinn nei Astellungen gemaach ginn. Lo funktionéiert de Relais genau esou gutt wéi all déi aner an ass och wiesentlech méi sensibel ginn.

## **- Software-Upgrade**

Enn Juli Ufank August hu mer eng gréisser Aktioun mat engem Software-Upgrade gemaach. All eis Relais'en an Hot-Spot'en sinn CCS7 kompatibel gemaach ginn, soss wier eng Vernetzung mat aneren Reflectoren an Callsign-Routing zu der Zäit net méi méiglech gewiescht.

## **- Vernetzung vun DVC Systemer**

DVC Working Group widmet sech lo weider der Vernetzung vun den Digitalen Modien. D' Ziel ass et fir d' Reflecteren vun de verschidde digitalen Netzer zesummen ze leeën sou dass et egal ass op den User sech fir D-Star, C4FM oder DMR oder nach anere Systemer entscheet, awer trotzdem mateneen kommunizéiere kann. Esou Brécken ginn et schonn fir déi verschidde Systemer mee déi lafen all iwwert e «Commen Interface» an zwar den Analogen Audio, mee domat entstinn ganz grouss Qualitéitsverloschter. Mir wëllen ganz digital bleiwen an zwar duerch Adaptatiounen (Transcodage) vun deene verschidde Protokoller.

Mir hunn net all ze vill Ënnerstëtzung an Hëllef fir esou eng Iddi bei aneren Reflector Bedreier fonnt esou datt mir eisen eegene Reflector-System op d' Been gesat hunn:

### **den XLX Multiprotocol Gateway Reflector**

Enn 2015 sinn déi 1° Alfa-Tester gemaach ginn, a lo (Mäerz 2016) leeft e System deen déi 3 D-Star Protokoller (Dextra,DCS an Dplus) schonns beherrscht.

Weider Detailer fannt dir op :

<http://www.rlx.lu/qso/repeaters/d-star.html>

Mir schaffe weider un dësem Projet an hoffen all déi verschidde Protokoller ënnert een Hutt ze kréien, sou datt den End-User de Choix huet sech een Digitale Voice System raus ze sichen den him am beschte gefällt, an trotzdem Jiddwereen mat Jiddweringem schwätze kann. Natierlech muss den User un een vernetzten Relais am respektive Modus kommen.

Fir de DVC-Working Group:

Best 73, de LX1JM Jeng

LX1IQ, LX3JL, LX1CU, LX1KX, LX1TB, LX1JM

**Packet-Radio / HAMNET / Echolink:**  
**LX0PAC / LX0NET / LX0IST / LX0PRD / LX0PRV**

LX1TB

**Wat d'lescht Joer sou lass war:**

- Den HAMNET-Link mam Site Ronnebësch, do wou den D-Star Relais LX0DRV an den APRS Digi LX0WX steet, konnt a Betrieb goen an fonctionéiert elo tiptop.
- Et sin elo 2 D-Star Relais mam HAMNET op 5GHz verlinkt. Et fonctionéiert bei all Wieder ganz stabil.
- Den Packet 9600 Baud Userport zu Rodange LX0NET huet zesummen mam APRS LX0APS eng nei Antenn krit. Jo et gëtt nach ëmmer Packet Zougäng, och zu Buerschend. Iwwregens ass et och nach ëmmer méiglech fir mat „IP-over-AX25“ an den HAMNET ze kommen, fir déi Leit déi am Moment net a Reechwäit vun engem HAMNET-Userport sinn (wann et och méi lues ass...). Méi Informatiounen heiriwwer kann ee bei eis kréien. Wa mer Zäit hunn, wäerte mer eng Kéier een Tutorial schreiwen wéi een dat alles ka configuréieren (am Internet fënnt een awer och lo schonn Informatiounen).

**E puer Pläng fir dëst Joer:**

- Mam Ausbau vum HAMNET Backbone-Réseau weider fueren, eventuell nei Siten a Betrib huelen.
- D'Ubannung vun den zentrale Routeren un d'HF Linken e bëssen emänneren fir besser mat dynamesche Routing-Protokoller kennen ze schaffen.
- Userporten (13cm) op strategesche Platzen sollen entstoen. All OM deen wëll kann sech dann mam Datenfunk verbannen, virausgesaat hien huet Siichtverbindung zu engem vun dësen Siten.

LX1JU, LX1TB, LX3GR, LX1KQ



# POWERPOLES!

## DAS PERFEKTE 13,8 V-STECKSYSTEM.

Farbcodierte Unisex-Hochstromverbinder bis 120 A, keine Wackler, keine Kurzschlüsse. Verpolungssicher, Vorschrift bei immer mehr Notfunkorganisationen. 10 Pärchen pro Satz, 15 A, 30 A oder 45 A, voll untereinander kompatibel.

- 10 Satz sw/rt, 15 A ..... 13,30 €
- 10 Satz sw/rt, 30 A ..... 14,70 €
- 10 Satz sw/rt, 45 A ..... 18,30 €
- Crimpzange ..... 49,80 €

## NEU!!! GEHÄUSE UND KONTAKTE EINZELN!

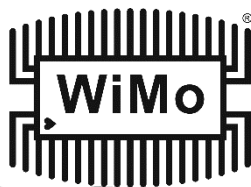
- 10 Stück Gehäuse versch. Farben lieferbar .... 5,90 €
- 20 Kontakte ..... ab 6,50 €

Zubehör wie Einbaurahmen für TRXe, Netzgeräte etc., 4- oder 8-polig, Setzwerkzeuge, Blenden etc. ab Lager.

## POWERPOLE

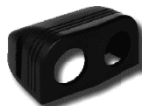
## STARTERKITS

- 50 Kontakte gemischt ..... 36,80 €
- 50 Kontakte gemischt + Crimpzange ..... 74,50 €
- 50 Kontakte gemischt + 4-fach-Verteiler ..... 59,80 €
- 50 Kontakte gemischt + Crimpzange + 4-fach-Verteiler ..... 96,60 €



### Panel Mount Einbaurahmen

- 2- bis 4-Loch ..... ab 6,50 €
- Voltmeter ..... 27,50 €
- USB-Lader ..... 27,50 €
- 2 x Powerpole-Anschluss ..... 27,50 €
- Montagesockel ..... 9,00 €
- Lochsäge ..... 27,50 €



WiMo Antennen und Elektronik GmbH · Am Gäxwald 14 · 76863 Herxheim  
 Telefon (07276) 96680 · Fax (07276) 966811  
 e-mail: [info@wimo.com](mailto:info@wimo.com) · [www.wimo.com](http://www.wimo.com)

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Barreise inkl. MwSt., zusätzlich Versand



ANTENNES KIRSCH s.à.r.l.

29, rue de Kehlen

L-8295 Keispelt

Tél.: 48 63 03

Fax: 40 79 25

GSM: 621 19 51 51

Email: antki@pt.lu

Notre société se recommande pour toutes installations d'antennes:

- ➡ Amateurs - Satellites - TV - Radio
- ➡ HF - VHF - UHF - SHF
- ➡ avec pylônes autoportants ou haubanés ou avec mâts télescopiques ou basculants
- ➡ avec mises à terre

exécutées par des professionnels  
selon les règles de l'art

## **Rapport JOTA / Scouts 2015**

LX3GR

Nodeems d'lescht Joer frësch Amateuren a Scouten zur JOTA-JOTI Équipe dobäi gestouss sinn, gouf ënnert dem SIL (Scouting in Luxembourg) eng Aarbechtsgrupp mam Numm "Alexander Graham Bell" opgestallt.

D'Zil vum Aarbechtsgrupp ass et Aktivitéiten am Beräich vun der Kommunikatioun (sief dat mat Hëllef vum Funk oder dem Internet) z'organiséieren. Konkret sinn dëst Workshops, Participatiounen un Formatiounen, Weekender oder Campen an all aner Aktivitéit, wou et drëms geet, entweder Funk- an aner Informatiounstechniken de Guiden a Scoute méi no ze bréngen, oder iwwert dëst de Kontakt tëschent Guiden a Scouten hierzestellen, ze förderen oder ze erméiglechen.

Eng vun den éischten Aktiounen war d'Erstelle vun enger Webpräsenz (<http://www.jotajoti.lu/>) wou all d'Informatiounen zum JOTA-JOTI zesummegedroe ginn.

Béid Scoutsverbänn fänken hiert Scoutsjoer no der Sommervakanz mam Chefdag un. Der FNEL hire Chefdag war den 20. September zu Dommeldeng am Lycée Technique Privé Emil Metz, wou mir een Atelierssall zur Verfügung gestallt kruten. Mir haten eng Kuerzwellestatioun opgebaut an hunn d'Thema vum JOTA 2015 virgestallt, dozou spéider méi. Leider war mat der Umeldung net ganz riicht gelaf, sou dass mir net um Programm stoungen. Trotzdem hate mir Laafkundschaft a si mat verschiddene Scoutstruppen a Kontakt komm. Déi Meeschten hu viru sëllege Joere beim JOTA mat gemaach, hunn awer haut keen Amateur wou se ënnerstëtzt.

Eng Woch méi spéid war zu Beetebuerg der LGS hire Chefdag. Do hat alles mat der Umeldung geklappt an mir haten een kleng Stand op der Foire. D'Resonanz war méi oder manner déi selwecht wéi an der Virwoch. Bei all den interesséierte Guiden- a Scouts-Cheffen hu mir Reklamm fir dem RL säi Preparatiounscours gemaach, si kënnen sech deen neierdénge als Erneuerung fir hir Formatioun urrechne loossen. Dowéinst misst een kucken op et net Sënn mécht dass de Cours réischt no den Chefdeeg ufänke géif.

Eis wichtegst Aktivitéit ass traditionell den JOTA-JOTI Weekend, den d'lescht Joer den 16. a 17. Oktober wor. Et war well den 58ste Jamboree on the Air, an hei zu Lëtzebuerg hunn 8 Amateurstatiounen drun deel geholl, dat wor eng méi wéi dat Joer virdrun. De Schwéierpunkt hate mir op SSTV geluecht fir Sprochbarrière op internationalem Niveau bei den jonke Scouten ze ëmgoen.

Och dat nationaalt Spill huet op SSTV opgebaut, den Erfolleg konnt een dorunner erkennen dass quasi nonstop Billerrätsel ze empfänke woren. Nieft dem Funkbetrieb gouf och eng kleng Léitbastel ugebueden. Et war den Bat-Detector vun eisen hollännesche Kollegen, een Kit wou den Ultraschall vun den Flantermais an den NF Beräich ëmgesat geet.

Als Ofschloss wëlle mir als JOTA Team genee de selwechten Opruff wéi d'lescht Joer starten: All Amateur wou Loscht an Zäit huet fir bei engem Scoutsgrupp ze hëllefe, ka sech bei eis mellen, entweder perséinlech oder per Mail un [info@jotajoti.lu](mailto:info@jotajoti.lu). De JOTA ass dëst Joer den 14., 15. a 16. Oktober 2016.

---

## **JOTA 2015**

LX1K

Léif Guiden a Scouten, léif Amateurfuncker,

dëst Joer war den Jamboree on the Air an den Jamboree on the Internet vum 16.-18. Oktober. Et hunn 9 JOTA an 11 JOTI Statiounen matgemaach mat 160 Kanner, Chef an Amateurfuncker.

Dëst Joer wollte mer fir déi éischte Kéier eng bestëmmte Kommunikatiounsmethod ervirhiewen. An zwar war et fir de JOTA 2015 den SSTV.

SSTV steet fir Slow Scan TeleVision an ass eng Method fir Fotoen iwwert Funk ze verschécken. Dëst ass eng analog Betriebsaart an d'Bild dat verschéckt gëtt, gëtt Zeil fir Zeil ofgetaascht an verschéckt.

All eis Guiden a Scoutsgruppen déi um JOTA matgemaach hunn haten sech och gutt präparéiert an hunn äifreg Fotoen hin an hier geschéckt. Virun allem huet een dëst beim nationalen JOTA Spill gesinn, wou et haaptsächlech drëms gaangen ass, vir Fotoen iwwert SSTV auszetauschen an sou verschidden Hiweiser ze sammelen. D'Spill war awer sou organiséiert ginn, dass och Guiden a Scoutsgruppen matmaachen konnten, di just beim JOTI derbäi waren.

<b>D'Gruppen vum JOTA</b>		<b>D'Gruppen vum JOTI</b>	
LX1JAA	LGS St. Paul Bieles	LGS Saint Pierre Äischen	
LX1JAB	LGS Abbé Pierre Beetebuerg	LGS Abbé Pierre Beetebuerg	
LX1JAC	LGS St. Benoit Cliäref	LGS St. Paul Bieles	
LX1JAD	FNEL Greng Scouten Diddeleng	FNEL Greng Scouten Diddeleng	
LX1JAF	FNEL Wëll Säi Steesel	FNEL Peaux Rouges Diddeleng	
LX1JAQ	LGS St. Hubert / Ste Bernadette Stengefort	FNEL Bisons Futés Fréiseng	
LX1JAZ	FNEL Mamer Wiselen	LGS St. Alphonse Lëtzebuerg	
LX1JBA	LGS Äischener Scouten	FNEL Mamer Wiselen	
LX1JAM	Zentral Statioun JOTA-JOTI Spill	LGS Hl. Märten Sandweiler	
		FNEL Wëll Säi Steesel	
		LGS St. Hubert / Ste Bernadette Stengefort	

Dëst war erëm wéi all Joer een onvergiesselechen Weekend, mat villen nationalen an internationalen Kontakter, wou mir all vill nei Leit konnten kenneléieren.

An der Hoffnung dass du oder däin ganzen Guiden a Scoutsgrupp nächst Joer mat derbäi ass wënschen mir lech

73, an d'lenks Patt

Scouting in Luxembourg – Arbeschtsgrupp „Alexander Graham Bell“

AK

[www.jotajoti.lu](http://www.jotajoti.lu)



*Weider Fotoen vum JOTA kann een op der Récksäit vum Bulletin gesinn.*

## Rapport ARDF

LX1FC, LX1JU, LX1MA

### **Wat d'lescht Joer sou lass war:**

Beim ARDF war d'ëscht Joer net vill lass:

- D'80m-Material vum Club war fir déi 2 Chefdeeg vun der FNEL an LGS un de SIL Aarbechtsgrupp Alexander Graham Bell verléint ginn, fir kleng Demo'en ze maachen.
- D'Material war eng zweet Kéier vun engem Scoutsgrupp (ouni Funkamateure op der Platz) ugefrot ginn. Leider ass d'Demande réischt Freides moies komm, fir en Asatz Samschdes mëttes, sou dass et eis net méiglech war sou kuerzfristeg een OM ze fanne fir dat ganz ze encadréieren.

Den RL huet fir säin Material am 2m Beräich rëm e bëssen opzestocken och een neien 2m Empfänger-Modul kaaft (dee Modell wéi en am Artikel am leschte Bulletin gewise war), fir domat nach ee kompletten Peil-Empfänger ze bauen. Et feelt am Moment awer nach eng Antenn (respektiv et muss eng al gefleckt ginn).

Den LX1GG huet och ugefaang fir d'Antennen vun den 2m-Senderen nei ze maachen.

### **E puer Pläng fir d'ëscht Joer:**

Op 80m si mer mëttlerweil relativ gutt équipéiert wat Senderen an Empfänger ugeet (Empfänger natierlech just an der Stéck-Zuel fir Demo-Zwecker, et sinn der net genuch fir ee kompletten Event z'équipéieren).

Mir hunn dofir awer mol décidéiert, fir d'ëscht Joer eng national Fussejuegt op 80m ze organiséieren. Mir maachen als éischten Event no laanger Zäit lo mol just fir nationale Public, fir rëm e bëssen Erfahrung ze sammelen. Mat der Hoffnung dass een do nach e puer Leit fënnt déi an Zukunft motivéiert sinn eng Hand mat unzepaken, kann een an Zukunft dann och vläicht rëm international Fussejuegten envisagéieren, wéi dat am Ausland nach ëmmer ganz populaire ass. Mir wäerten et lo och just op 80m maachen, well eventuell intresséiert Leit sech da mol just fir ee Band mussen équipéieren, an net direkt fir 80m an 2m.

Dat ganzt soll den 3. Juli 2016 zu Esebuer statt fannen. Hoffe mer, dass d'Wieder do da gutt wäert sinn, fir kennen am Besch rondrëm ze lafen ☺ Weider Informatiounen wäerten awer mat Zäit an der QST Emissioun an op der Homepage ze fanne sinn. Falls Leit allgemeng am Working Group wëllen hëllef, fir d'Preparatioun oder d'Ausféierung vun dësem Event den Dag selwer, kennt der iech gär bei eis mellen (zum Beispill per Mail un ardf@rlx.lu).

Fir déi di sech et am leschte Moment wëllen iwwerleeën: dee Weekend virun der Fuussejuegt ass d'HAM Radio zu Friedrichshafen, wou een och ëmmer ARDF Empfänger ze kafe kritt. Leit déi sech léiwer schonn e bësse méi fréi een Empfänger oder ee Bausatz wëllen zouleeën, kennen eis gär kontaktéieren fir Tips ze kréien.

	
<p>Kompetent für individuelle Wünsche Hardware und Software</p>	<p>Der Experte für Elektronik Komponenten u. Messtechnik Partner für Entwicklung und Produktion</p>
<p><b>Schaller Informatic S.à.r.l</b> 21, Av. de la Faiencerie L-1510 Luxembourg Tel. 228533-1 Fax 228529</p>	<p><b>Schaller Electronic S.à.r.l</b> 19, Av. de la Faiencerie L-1510 Luxembourg Tel. 475239-1 Fax 471507</p>

# **Rapport 2015 vun der** **Emergency Communication Working – Group**

LX1HP

An der LX – Working Group ass et nik vill gelaf um Terrain, mee et sinn mol Informatiounen zesummegebroen ginn, an och an een LX – Handbuch kopéiert ginn, vir datt jiddereen kann an Zukunft d' Informatiounen; esou wuel vir Noutfall – Kommunikatioun wei och vir Fieldday – Betrib; kann op enger eenzecher Platz fannen an nik muss mindestens 20 Websäiten duerch ze wullen, vir déi neidesch Informatiounen zesummen ze kréien. Hei koum ech een Stéck virun, mee et bléift awer nach vill ze maachen. Wann nach Leit Interessie hunn eng Hand mat unzepaken an och hier perséinlech Erfahrungen mat an ze bréngen, dann ass en ëmmer Wëllkomm, an einfach bei mir mellen.

Et waren och dëst Joer e puer Katastrofen an der Welt, an hei just nëmmen folgend puer méi rezent Katastrofen am Joer 2015, wou och Funk – Amateuren aus der ganzer Welt bedeelecht waren:

- Ärdbeben am Taiwan 02/2016 (80m&40m and UHF&VHF)
- Ärdbeben an Italien 01/2016 (Lokal vun RNRE)
- Taifun Melor 12/2015 (80m by HERO)
- Hurikan in Nord – & Mëttel – Amerika 10/2015
- Ärdbeben am Chile 09/2015

Et war och am Dezember een Globalset vun der IARU organiséiert, wou mer nik drun bedeelescht waren, well mer nik prett waren, mir versichen awer vir déi nächsten Globatset – Übung dobäi ze sënn. Et geet drëm vir ze kucken, wei séier een kéint bei senger Noutfunk – Statioun sinn, an wat an Statistik agedroen gëtt, wou och eng Conclusioun sollt gezunn ginn. Well mer vir den Globalset 2015 nik Deel gehuel hunn, wëllen mer dat wëllen vir 2016 änneren an och vir den weideren Verlaf vun der Noutfunk – Working – Grupp wëllen een Messagen – System en Place ze setzen, vir kennen bei engem Noutfunk – Asatz kennen d' Équipë méi einfach erreechen ze kennen, an och doduerch, esou séier wei méiglech, iwwert den Asatz informéiert an och asazbereet kennen ze sinn. Hei brauchen mer och e puer Leit, déi hëllef den System op ze bauen an och ze managen. Wat och innerhalb 2016 sollt gemeet ginn, ass eng Noutfunk – Box wou een déi séier kann operéiert hunn an just brauch Strom – Versuergung, eng Antenn an villäicht een PC brauch unzeschleissen an dann kann mat dem Betrib maachen, ufänken kann. Dofir huet den RL – Comité der Noutfunk – Grupp e puer Saachen zur Verfügung gestallt, wat elo an den asazbereeten Zoustand bruecht gëtt an och an den Asatz vir Fieldday an och Noutfunk – Übungen an och bei offiziellen Noutfunk – Asatz; vir déi mer kontaktéiert ginn; kennt.



## **SAARLORLUX-Amateurfunktag 2015, ein voller Erfolg**

Deutscher Amateur Radio-Club e.V. - Ortsverband Sulzbach-Fischbachtal, Q08

Der SAARLORLUX-Amateurfunktag im November 2015 in Quierschied, in der "Alten Näherei", stieß auch in diesem Jahr auf ein reges Interesse bei den Funkfreunden aus Deutschland, Frankreich und Luxemburg. Insgesamt 44 Aussteller-Tische wurden von den Händlern aus Bochum, Stuttgart, Mannheim, Zweibrücken, Luxemburg, den saarländischen Ortsverbänden und dem Distrikt Saar genutzt.

Ein breites Spektrum an Laptops, Elektronik-Bastelmaterial und komplette Transceiver, sowie Vorführungen von Amateurfunk-Betriebsarten wurden geboten. Auch der Basteltisch des Ortsverband Schwarzwälder Hochwald, Q21 stieß auf großes Interesse. Die Jugendlichen konnten dort kostenlos Morsetasten inklusive Morsesummer zusammenbauen.

Auch der Notfunk, präsentiert von Dieter Lorig, DK4XW vom Distrikt Saar und durch Rolf Behnke, DK4XI, aus Zweibrücken (K12) fanden großen Zuspruch.

Viele prominente Gäste konnte der Organisator der Veranstaltung OM Heinz Nauerz, DK4XC, in der Alten Näherei begrüßen. Es waren dies der Vice Präsident der "Radio Amateurs du Luxembourg" (RL) OM Jean-Claude Duhr, LX1CU, der französische Vertreter, Département Moselle OM Jean-Luc Michler, F1ULQ und den Vertreter des saarländischen Distriktvorstandes Manfred Müller, DL4VAI. Aber auch der ehemalige Präsident des "RL" OM Armand Erpelding, LX1MA, sowie der Mitorganisator von den SAARLORLUX-Meetings OM Jacquot Junk, LX1JX, waren mit von der Partie. Leider war der Präsident des "RL" OM Mich Friederich, LX1KQ, durch Krankheit verhindert an der Veranstaltung teilzunehmen. Wir wünschen OM Mich, LX1KQ gute Besserung.

Ein besonderer Dank geht an den "Liederkreis Quierschied" (LKQ), der die Jubiläumsfeier "50 Jahre OV Sulzbach-Fischbachtal" musikalisch umrahmte. Wir hoffen, dass wir im kommenden Jahr, also am 30. Oktober 2016 am nächsten SAARLORLUX-Amateurfunktag, auch so viele Aussteller und Gäste begrüßen können.

Allen Ausstellern und Helfern, die zum Gelingen des SAARLORLUX-Amateurfunktages beigetragen haben sei an dieser Stelle ganz herzlich gedankt.

## **QRP Antenn fir 2M//70CM**

LX1CU

Hei e pur Wuert iwver d'Antenn.

Am Prinzip zielt se zu den J-Antennen an ofgewandelter Bauform, nämlech als Koaxial Variant, déi op deenen béide Bänner 2m souwéi op 70cm eng relativ gutt Upassung géingt 50 Ohm erreecht.

Et handelt sech em en endgespeiden Strahler den um ënneschten Punkt iwver en Koaxstéck mat 1/4 Wellelängt erregt gëtt.

D'Zeechnung weist den Opbau vun der Antenn et gesäit Een dass op zwou Plätzen den Schierm vum Koaxkabel erofgeholl gëtt awer keng Verbindung mat der Séil hirgestallt gëtt.

Een am ieweschten Deel gebréckten Koaxkabel gëtt als Induktivitéit am Fousspunkt vum Strahler ubruecht (Stub).Heibäi ass genee op d'Längt opzepasst.

Et kann Een sech sécher keng Wonner vun der Antenn erwaarden, wéi dat schonn Zueleméisseg ze gesinn ass.

De Gewënn sollt 2,1 dbi op 2m an 3,6 dbi op 70cm errechen.

Sécher ass et awer eng Antenn déi am QRP Beräich am Preis-Léschtungsverhältnis net ze toppen ass.

Fir déi Leit déi sech méi déif wëllen mat der Matière befaassen, hei nach den Link wou se genau bis an deen leschten Detail erkläert gëtt.

<http://www.dl8kdl.de/projekte/antennen/pa0fbk-2m-70cm-antenne>

Vill Spaass beim Nobauen

73 LX1CU

Op desem Stéck gëtt den Aussenmantel an den Schirm ( Geflecht ) erofgeholl

Op desem Stéck bleift den Koaxkabel komplett bestoen

Op desem Stéck gëtt den Aussenmantel an den Schirm ( Geflecht ) erofgeholl

Op desem Stéck bleift den Koaxkabel komplett bestoen

Schirm ( Geflecht ) an d'Séel ginn mateneen verbonn

D'Séelen vum Stub an vum Strahler mam Steft vun der N-Béchs verbannen

D'Moossen stemmen nemmen bei Verwendung vun Koax Typ RG-58

A	360
B	230
C	360
D	288
E	35

D'Moossen sinn a Millimeter

Nogebaut an modifizéiert vum

**LX1CU**

N-Bechs am Beschten



*Fir weider Fotoen vun Detailer vun der Antenn kuckt op Sait 69*



**D'Radioamateurs du Luxembourg a.s.b.l. (RL)**

invitéieren lech härerzlech op

# d'Grillfest zu Eesebuer Donneschdes, de 5. Mee 2016

vun 11:00 bis 17:00 Auer

**Centre SNJ  
5, rue de la Forêt  
L-6196 Eisenborn**



Grillen ënnert Funkamateuren a Frënn



Technesch Virféierungen



Betrib ënnert LX0RL  
an Aweisung am Shack

## **Fir Gegrills a Gedrénks ass gesuergt**

Mellt iech w.e.g. beim Dan, [secretary@rlx.lu](mailto:secretary@rlx.lu) bis den 1. Mee un!

# **LXFF - World Wide Flora and Fauna in Luxembourg**

LX1CC

World Wide Flora and Fauna Luxembourg (LXFF) is dedicated to promotion and radio activations of Nature Reserves of the Grand-Duché de Luxembourg.

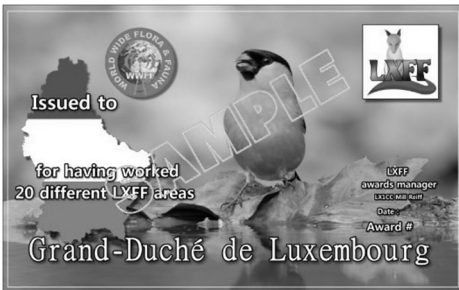
At the moment there are 44 different LXFF references.

Awards are soon available for 5, 10, 15, 20, 25 references worked.



## **LXFF awards**

LXFF awards are available for working 5, 10, 15, 20, 25 different LXFF references. Apply only via LogSearch on [www.wwff.co](http://www.wwff.co)



## LXFF References

LXFF-0001	Parc Germano-Luxembourgeois		LXFF-0023	Am Bauch
LXFF-0002	Obersauer		LXFF-0024	Struissel
LXFF-0003	Fensterdall		LXFF-0025	Birelergronn
LXFF-0004	Telpeschholz		LXFF-0026	Manternacher Fiels
LXFF-0005	Aarnescht		LXFF-0027	Dreckswis
LXFF-0006	Ellergronn		LXFF-0028	Kuebebierg
LXFF-0007	Boufferdanger Muer		LXFF-0029	Hierden
LXFF-0008	Lei		LXFF-0030	Deiwelskop
LXFF-0009	Brill		LXFF-0031	Filsdorfergrund
LXFF-0010	Amberkneppchen		LXFF-0032	Beetebuerger Besch
LXFF-0011	Sonnebierg		LXFF-0033	Enneschte Besch
LXFF-0012	Leibierg		LXFF-0034	Pellembierg
LXFF-0013	Kuebendallchen		LXFF-0035	Laangmuer
LXFF-0014	Prenzebierg		LXFF-0036	Pettener Besch
LXFF-0015	Ramescher		LXFF-0037	Am Pudel
LXFF-0016	Strombierg		LXFF-0038	Biirgerkreiz
LXFF-0017	Haard-Hesselsbierg-Staebierg		LXFF-0039	Conzefenn
LXFF-0018	Roeserbann		LXFF-0040	Neibruch
LXFF-0019	Linger Wiesen		LXFF-0041	Taupeschwues
LXFF-0020	Haff Reimech		LXFF-0042	Grouff
LXFF-0021	Um Bierg		LXFF-0043	Dummontshaff
LXFF-0022	Kelsbaach		LXFF-0044	Wengertsbierg

## Contact

Country Coordinator & Award Manager for Luxembourg is LX1CC Mill.  
Mail : lx1cc@rlx.lu

## **RL Short infos**

### **Finanziell Participatioun u Membersaktivitéiten**

Wéi op der Assemblée Générale am Budget presentéiert, hu mir dëst Joer ee gewëssene Montant virgesinn, fir kennen Aktivitéiten déi vu Memberen fir Memberen organiséiert ginn finanziell ze ënnerstëtzen. De Budget ass natierlech begrenzt, an et sinn eng Partie Konditiounen u sou eng « Subventioun » gebonnen, mee sou ass et sécher méiglech fir deen een oder aneren Event méi ze hunn, am Sënn vun eisem Hobby. Kontaktéiert einfach de Comité mat ärem Projet (am Virus, virun der Aktivitéit), da kenne mir d'Modalitéiten zesumme klären.

### **SaarLorLux LX8SAR**

D'SaarLorLux Treffen ass dëst Joer vu Freides dem 17. bis Sonndes dem 19. Juni zu Weicherdang an der Jugendherberg. Eis Membere si wëllkomm fir do ee flotte Weekend mat de Kollegen aus der Groussregioun ze verbréngen, oder si dohi besichen ze goen. Et wäert natierlech eng Statioun opgeriicht ginn, fir QSOen op deene verschiddene Bänner ze maachen. Falls dir och an der Jugendherberg wëllt schlofen, kennt der iech beim Heinz DK4XC (dk4xc@darc.de) mellen.

Samschdes um 10:00 ass och en Ausfluch mam SolarBoot um Stau geplangt, hei sinn nach Platze fräi. Mellt iech beim Jean-Claude LX1CU wann dir intresséiert sidd fir do mat ze fueren.

Méi Informatiounen fannt dir op der Homepage vum OV Q08 [www.darc.de/distrikte/q/08/](http://www.darc.de/distrikte/q/08/) oder op der Homepage vum RL.

### **Evenementer 2016**

Hei sinn nach e puer aner Datumer déi der iech vläicht an äre Kalenner androe kennt, falls der un deene verschiddenen Thematiken intresséiert sidd:

- d'HamRadio zu Friedrichshafen ass dëst Joer vum 24. bis de 26. Juni
- Den ARDF Working Group organiséiert Sonndes den 3. Juli eng national Fuussejuegt. Weider Detailler wäerten an de QST Emissiounen nach nokommen, mee déi sportlech technesch interesséiert Leit kenne sech deen Datum jo scho mol ukräizen.
- Den 9. an 10. Juli wäert den RL um IARU HF Championship mat der LX Headquarter-Statioun matmaachen. Déi Memberen déi dat



intresséiert si wëllkomm fir do mat ze maachen. Weider Detailer kommen spéider no.

- D'UKW Tagung zu Weinheim ass vum 9. bis den 11. September 2016
  - Den Jamboree on the air mat de Guiden a Scouten ass vum 14. bis den 16. Oktober 2016
- 

### **Information about Australian callsigns**

The F call takes the place of the novice so there is the F call the standard and the full call licenses here in Australia.

The F call consist of four letters in its suffix and they can only work 10 watts so if you hear a F call from Australia, please be patient with the operator.

I appreciate your help on this matter.

Paul Whitrow

VK5FUZZ

---

### **Samstag 30.4.2016: Grillfete bei WiMo!**

Die alljährliche Grillfete von WiMo Antennen und Elektronik GmbH in Herxheim findet dieses Jahr am 30. April statt. ICOM und KENWOOD sind wieder mit eigenem Personal und dem neuesten Equipment zu Gast und stehen für Gespräche und Vorführungen zur Verfügung.

Nachmittags ist eine Verlosung mit wertvollen Sachpreisen sowie Versteigerung von B-Ware und Einzelstücken.

Wie immer gibt es Verpflegung von Grill und Faß und viele attraktive Sonderangebote.

Die Veranstaltung beginnt um 10:00 Uhr und endet gegen 16:00 Uhr. Alle OMs sind mit XYL und Harmonischen herzlich eingeladen. Herxheim liegt zwischen Karlsruhe und Landau in der Südpfalz (JN49CD); weitere Informationen sind hier zu finden: [http://www.wimo.com/hausmesse\\_d.html](http://www.wimo.com/hausmesse_d.html). Eine Anfahrtsskizze findet sich auch bei WiMo auf der Webseite: ([www.wimo.com](http://www.wimo.com)).



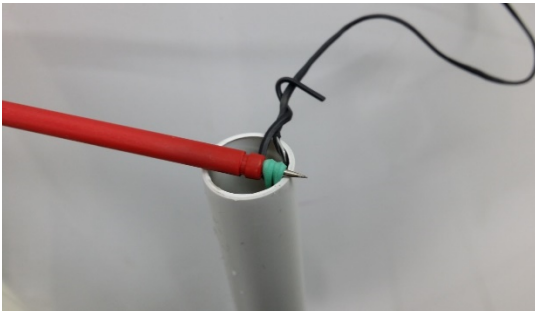
# RZ Location

**au cas où vous êtes intéressé à louer un  
camion élévateur,  
contactez-nous: 799 137 ou [info@ejr-ries.lu](mailto:info@ejr-ries.lu)**



**<http://ejr-ries.lu/>**





QRP Antenn fir 2M//70CM (Artikel Sait 60)



D'Kandidaten am Examen beim ILR den 18.1.2016 (Artikel Sait 29)  
vlnr: René LX6RG, André LX6LA, Chad LX1CHD, Erik LX6ES, Roy DL2ROY, Mike LX1KR

JOTA 2015  
(Artikel Sait 54)

